Vol. 15, No. 4053 Wednesday September 29 1920 TAIRIKU NIPPO 大正九年九月二十九日(水曜日) 第四千五十三號

大陸日報

TAIRIKU NIPPO
THE CONTINENTAL DAILY NEWS
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY
135 CORDOVA ST. E.
VANCOUVER, B. C.
PUBLISHED BY YASUSHI YAMAZAKI
發行兼編輯人 山崎寧
晩香坡市東カドバ街一三五
電話シーモア千六百五十番

本紙定價表
壹ケ月 七十五仙
六ケ月 四弗五十仙
壹ケ年 八弗五十仙
(但し一切前金に限る)

コロムビア街二八六 三隅商店

寳石類各種及び修繕 電話シーモア三九一四

評論

思想の動搖と神社參拜

床次内相の單純な頭

傳ふる處に依れば、内務省では、近來人心動もすれば動搖し青年の間に危險思想旺に瀰漫せんとする傾向あるに鑑み、今回伊勢大神宮を初め御陵及び神社參拜を奬勵し、依つて思想の統一を計り勤勞問題を研究して解決を與へんとする計畫を立て、其實行方法として宇治山田其他特に參拜を奬勵する神社所在地を來往する交通機關に便法を設け、其他參拜者の利益を保護する爲めに運輸業者や旅館に對し特別の取締を行ふとの事である。

此計畫に對して何人も正面から異議を唱へる者はないだらう、何となれば神社の參拜に限らず、國内の旅行に對して鐵道省が出來る丈けの便宜を計り、内務省が旅館などの取締を勵行する事は、甚だ喜ばしい事であるからである。けれども吾等が此計畫を問題にするのは、物質方面に關してゞはない、斯かる計畫の背後にある内務當局の考へ方である。尤も内務省の云ふ「人心の動搖」又は「危險思想」とは如何なる現象を指すのか、之が第一吾等に明瞭でない。從つて其對策とする神社參拜の奬勵も、此點が明瞭でなければ的確に其効果を云々することも出來ぬ譯である。併しながら假に吾等が内務當局の心事を忖度するに、大戰後歐洲の勞働界に勃興した勞資不穩運動、露國に試驗されつゝある極端な共産主義、其他物質的並に精神的に自己の生活を改善向上せんとする一般的思潮と云つたやうな外國に於ける思想的現象が、我國にも傳へられ論議せられて居る事は、確に内務當局の考慮を拂ひつゝある點であらうと思ふ。成る程直接大戰に參加し、物質的にも精神的にも世界的革命の大渦中に捲込まれた國民の間に改造を目標として新機運を望み、新世界を求め、延いて思想の動搖を惹起して居ることは爭ふ可らざる事實である。けれども、思想變化の過程——即ち動搖——は何を目的として居るかと云へば、夫は云ふ迄もなく自己破壞ではない、否、從來の社會狀態に必然な缺陷を感じられてある組織や制度を改めて在來より人類の到達すべき理想郷と云せらるゝ環境を作り上げ、依つて共同生活の一員たる各自の生活を改善しやうとして居るのである、現今の研究や討論や運動は皆其方向を指して進んで居る。併しながら此趨勢は繰返して云ふが過程である、目標や目的は人類大多數の期待する處であるが、然ればと云つて夫れが果して此目標に到達する道であるか否かは、尚試驗の第一期であつて何人も確實に保證も出來なければ否定も出來ない。但わんな大戰爭を惹し、又一般民衆の生活も左程改善されなかつた舊制度は失敗に終つたのではあるまいかと云ふ疑問が、此大事變の爲に新光の眼を打つが如くに人々の胸に閃いたのは爭はれない事實である。故に吾等は少くとも歐洲の思想界に動搖の存することを否定しない。併し乍ら此動搖——變化の過程——が、更に社會の改惡に導くか、改善に導くかの斷言が出來ぬ如く、動搖夫れ自身を罪惡なりとする事も出來ぬ(但動搖は何時でも惡いと云ふ論法なれば格論はない、夫れは改善を目標とする人類の努力を頭から否定するものであるから)。而して我國に今日果して此意味の動搖が上面でなく潜在して居るか否かは問題であるが、西洋に其趨向があるとすれば、早晩我國にも及んで來ると觀る事には異議はない、けれども上記の理由に依つて其動搖を敵視する譯には行かぬ。之が吾等の内務當局のいふ「人心動搖」に關する穩かな解釋である。但智識の普及しない、物の觀方や考へ方の異る我國民の間に、此動搖が山津浪のやうに突然に押寄せて來ては、其所に混亂も生じ狼狽も起るであらう。故に吾等は此變化の過程——試驗中の——が直に我國に殺到して來ることに對しては多少の疑懼がないでは無い。併し現代で他國の報道を聞かずに濟む事が出來ぬ如く、思想の傳播をも避けることは出來ぬ、のみならず、試驗濟みになつたとて夫が我邦に適するものであるかさへ疑問である。シテ見れば外國に於ける趨勢(如何なる方面のも)は、矢張其の動いて居る間に看取し、研究し、日本化す可きは日本化し、せざる可きは拒否するなり、孰れにしても是を受て消化し得る丈けの十分の準備を怠らないことを念とせねばならぬ。

然るに之に對して内務當局が神社の參拜を案出したのは、餘りに消極で許すべき許さへ直に出ない。由來政府の役人殊に床次氏は、餘りに日本國民を原始的に見て居りはせぬか。古英雄の靈に拜して、我國の歴史を追憶するのは愛郷愛國の念を増す一途であることを爭ふ者はないが、之を以て經濟的社會的必至の事情より來る複雜な人生觀に光明を與へんとするのは餘りに單純ではない乎。夫よりも現在の急務は、各自の智識を擴大し光輝し明るくする事である、之に依つてのみ複雜な向上運動に對する理解力判斷力が民衆の間に生ずる。併しながら吾等は之が政府の力に依つて全部與へられ得るものと思はぬ、否、政府に向つて斯る事柄を望むのは望む者の誤りである。吾等は寧ろ政府が、民衆の智識を明かるくせんとする民衆自身の勉强と努力とに神經質な干渉を加へない事を望むのである。何れにしても、内務大臣が思想統一(此の熟語が既に意味の明瞭を缺く)を叫んで神社參拜を奬勵するのは、現在の思想變化の過程に應ずる準備とは全然交渉を有せぬものである。吾等は内相の此計畫を向立入つて批評すべく我國民は餘りに聰明であると信ずるが故に此以上察せぬ。但最後に從來地方官等などの神社參拜旅行なるものが、實際何の爲に爲されたか、彼等が此の爲に時と金とを如何に多く費消し、誰からぬ風儀に接する機會を作つた事なきを思へば、内相のお聲がゝり、天下御免の旅行が却て内相等の能く云ふ地方風紀を紊ふべきものにせぬかと云ふ事を書き加へたい。

公開欄

予の立場を聲明して

江湖の裁斷を仰がん

橋爪太四郎

(三)

然るに六月上旬予は會社より空函の供給を受けしが爲め之を視て予を目するに直にロープローカーを以てせしならんか農會は倫理役員會を開き事實の眞相をも究めず領事館迄馳せ付け直に不德漢を以て予を遇するに至りしならん嗚呼惡魔の亂るゝ處必ず伏兵あるを保し難く彼等の戰法は餘りに卑怯たりしなり、予は已むを得ざる要務の爲會議に列席するを得ざりしが數日ならずして内海生の『奇怪なる出來事』現れ次で久藤生の『自己の良心に聞け』を讀むに至れり、予は農會の誤解せしを思ひ次の役員會に列席し契約書を示したるに頑迷其度を越えたる農會は過ちを改むるを憚り其後予の辭職を承認するに至れり。時恰も農園の苺は日毎に成熟し初め彼等の如き暇人ならぬ予は他の迷惑を慮かり無益の爭論に時日を空費するは餘りに大人氣なきを以て予は默せしなり。然れども當時予は豫言せり今に苺の終りに近づけば昨年の如き豊作を豫期し組合より多額の前借をなせし者もあれば産出物の全部を提供するも負債額に達せず必ずや中途にして節を變ずる不德漢の出づる事を。

六月中旬より七月上旬に亘りて予等の多忙は絶頂に達せり然して最も美なる苺五十一函(正味九百六斤)を出荷せし日、時恰も夕食前數十分にして係員は品質の良否を調査せず例の如く假領收證を與へしなり、予は翌日運送し前日の正式領收證書を見ればG、Cの記號を符しありたれば直にエー・エル・フィツシャー氏に質せしにGはグッドの意にて一斤十九仙Cはキャナリーの意にて一斤十六仙なりと答へたり、其後予は此の記號に深き注意を拂はざりしが十日後計算書に小切手を添へ送り來りしを見て予は一驚を喫せざる能はざりしなり、如何となれば(シー)はキャナリーの(シー)に非ずしてコールの(シ)たりしなり、而して其價一斤僅十仙、組合の手數料(一仙)組合の負債元利償還金(三分)等を差引かれ九百六斤の苺は僅に八十五弗三十三仙、七月十日は予が農園の苺は盛熟の日にしてストローベリー・タイムを通じて最も多量を摘取せし日なり如何にして盛熟の苺にコールベリーの多かる可き同日他へ送荷せし同じ苺は一斤二十二仙に販賣せしに徴しても明かなり、其當時之を見て驚きし者豈予一人のみならんや恐らく組合員の大部分は其餘りに低廉なるを嘆せしならん、當時何處のジャム會社にても斯かる低廉なる價格を提供せしを見ざればなり。數萬弗の資金を投じ完全なる冷藏庫の設備ある組合の斯る低價にて販賣せしは奇とすべく農會長、久藤、植田諸氏の之れを調査せざりしは怪とす可し。元來植田氏は組合の株主なれども氏は三ケ年間晩市なるエンプレス・ジャム會社と全部の苺を供給すべく契約しありしとか聞く、農會は該契約を承認し本年ハツセキ組合には一斤だも供給せざりし人也

反動期の勞働狀態

◇—北九州視察記 (二十)

法學博士 河田嗣郎

元來穏和なる見解を持する者でも、理不盡に壓迫さるゝと之に對する反抗心の爲めに、段々過激の思想に移り行くのは人情の常である。勞働政策に於ては特に此の情狀を察することが必要であらう。勞友會の人達にしても、本來は職工組合主義に據つて立てるに過ぎないでも此反抗心の爲には、急速にサンヂカリズム位の所までは進み行く事とならぬとも限るまい。人を窮地に追込むは、決して政策の當を得たものでない。

私は信ずる。我國に於ける勞働運動其他の社會運動をして正道を走らしめ邪道に踏み迷ふこと無からしめんが爲には、之に對して軌條を布いて與へる事が必要で、其の軌條となる可きものは、實に勞働組合と普通選擧制とである。幸に我國に於て早く勞働組合が公認せられ其組織が奬勵せられて、多數の組合が出來上るに至れば、勞働運動は漸次暴動性や騷擾性を失つて、眞實勞働運動らしき物となるであらう。又、幸に我が國に於て早く普通選擧制が布かるれば、社會運動は非議會主義に走ることなく、直接行動に訴へ革命的運動に傾く事なくして、合法的に進み得るであらう。然るに若し此の兩者が其發達を妨げられ、其の實施を阻まるゝに於ては、運動は止むを得ずして直接行動的となり、革命的となるの外はない。此點は爲政の當局者も一般社會も、十分好く之を了解せなければならぬ。特に我が國民性には多少急進的變革を喜ぶの風があつて、一歩々々着實に進み行くを間遠しく思ふ性癖のある次第だから、社會運動は横道から成るべくならば間道から進み行かんとするの傾向が餘程ある。之をして正道に就かしむる法は、右に述ぶる樣に、早く之れに對して軌條を造り與ふるの外に存せぬ。

殊に此頃のやうに經濟界が沈衰して勞賃は低下し失業の危險は隨所に潜在するに拘らず、一般物價特に生活必要品の價格は餘り下落せない樣な狀態の下に於ては勞働運動は動もすれば惡化せんとするの傾向を伴ひ易きものである。而して斯かる時期に際しては、勞働者が勞働組合の必要を感ずることも一層痛切でなければならぬのだから、何卒して此期に於ては、有力なる組合の諸方面に於て發達せむことを望まざる譯には行かぬ。北九州に於ても八幡製鐵所以外に幾多の勞働組合が組織されて居り又組織されんとしつゝある樣だが、私は官憲及び企業家の是等に對する公明正大なる態度と、勞働者自身の不撓不屈の努力とに依つて、夫等が堅實に發達せむことを希望する。私は決して獨り勞働者の肩を持つて彼等の爲めにのみ辯ずる者ではない。私の立場は眞に自由な立場で、企業家に阿ねる必要もなく勞働者に媚る必要もない唯だ我が經濟と社會の全般の爲めに勞働問題一般の爲めに、此機に於て又更に右等の言を爲す次第である。

加奈陀生命保險會社中の最大會社世界各國と日本各地に代理店あり

加奈太サン生命保險

滿二ケ年保險料拂濟後は醫師の再診斷無く翌十二ケ月間の支拂猶豫法及種々の特點あり

代理 中野事務所 中野庄[illegible]
晩市パウエル街三九六 ルーム一〇六 (日加貯蓄二階)
電話シー(八八二二 五七二八)

地方代理人
オシヤンフオルス 大關正次
スラブストン(小田良三郎 小林貞二)
ミルクリーキ(古川索淮)
ビーバー・コーブ 堀[illegible]
ボートアルバ[illegible]

加奈陀日本人會本部
晩香坡市ゴーア街三二九
The Canadian Japanese Assoc.
329 Gore Ave. Vancouver B. C.

紐育生命保險
日本人部代理店
晩市パウエル街二〇三
電話シー二二〇一
阿部事務所
自宅キーファー街九八七
電話ハイ一三六四R

▲特製
大福餅
煉羊羹 挽茶入 木折箱入
並に月刊雜誌書籍
パウエル街四三七
鈴木菓子店
電話ハイランド七七一

▲富士山印蓄音器レコード
毎月新音譜十種以上着
▲コロンビア蓄音器
▲シンガーミシン
▲乳母車、子供椅子、歩行器
▲和洋樂器
▲針、油、其他各種修繕
▲目録御一報次第進呈
山陽商會 村本靜夫
晩市メエン街二三三
電話シー三六九六 (イ)二三八三アール

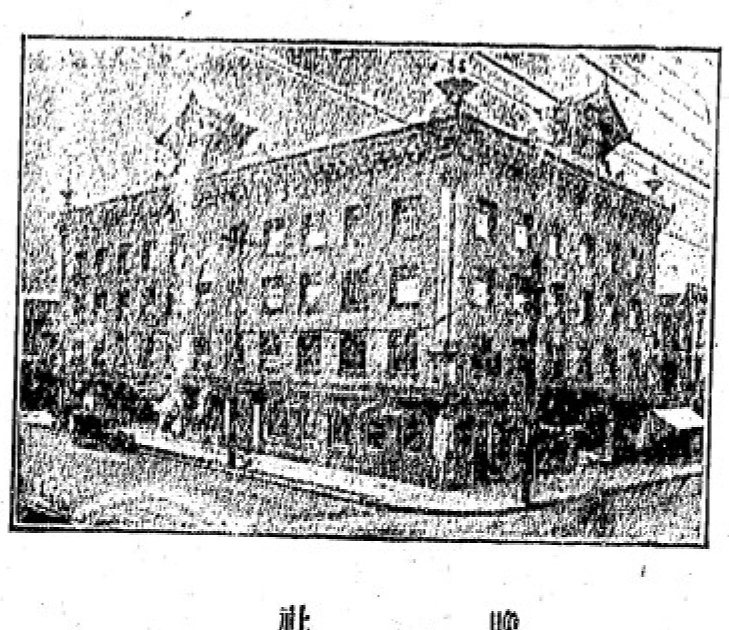
仲買商
特價大賣出し
●加州白米●亀甲萬醤油●白味噌
鰹節、イカナゴ、雜魚
晩市メイン街一八七
落合商店
電話シー三四二三

各種靴類取揃居候間
特別大勉强
を以て御用命に應じ候 靴の修繕は多年の經驗と最新の器械を以て美麗と堅牢に仕上候

パウエル街四三三
三枝靴店
電話(ハイ)一一六

ニューヨーク
生命保險代理
小保方利三郎
晩市東卅二街四七
電話フェヤモント三六三〇アール

日加貯蓄



來る十月二日(第一土曜日)は午后七時より九時まで夜間營業仕候

晩香坡市パウエル街三九八
日加合同貯蓄會社
社長 田村新吉
(電話シー 一二三)

◎日本送金 何れの地方へも無手數料にて確實迅速に御取扱ひ申候
◎最近便締切日 鹿島丸便 十月二日 土曜日 あふりか丸便 十月十三日 水曜日

JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO.
P. O. D. 130
398 Powell St., Vancouver, B. C.

此アドレスを封書へ御貼付け下さい

M. Furuya Co. LTD
46 Hastings St., West
Vancouver, B. C.

夏になつても粘氣の失はぬ
お米は……松印!!

(正百封度入及正五十封度入袋)
玄米の精選と共に永年の經驗により香ひ、粘氣の失はぬ樣丁寧に而して毎日新しい品を搗上げて御座います

晩市西ヘスチングス街四六
古屋商店
電話シー二九三三……二九三四

ギャスリン
自動車用 ギャスリン 商店用 各種油に附屬品一切
救助車の需めに應ずべく候
晩香坡市メーン街アレキサンダー街角
電話シー一四五八
日本オート

診察時間 宅診自午前十時至午後五時
往診自午後一時至午後五時
日曜祭日は正午限り(急病は此の限りにあらず)
病室并に產室の設備あり隨時入院の需めに應ず
十日本病院
アレキサンダー街五〇四
電話ハイランド一〇五三
救急車專用電話ハイランド一〇四

晩香坡市アレキサンダー街二四〇
電話シー 貳四七七

集樂堂
鈴木八十松
電話シーモア四三五七

日本雜信

米國議員挨拶

三日帝國ホテルにて催せる國際聯盟協會の招待席上米國側の挨拶左の如し

◇上院・・・ハリス氏

日本の政治には米國におけるが如き腐敗なく米國上院の如きは世界各國の政府にも稀に見る多雜家の腐敗ひにて其所論は日本にても餘り氣に掛ぬやうに願はざるを得ず

◇日米兩國の親交 は今後永く續くべきものなるのみならず一層將進せらるべきは明かにして日米貿易を一見するもよく之を證す。米國は日本の最近半世紀來の進步を賞揚し遂に世界問題に容喙し得るまでに國運を進め得たるを喫驚し居る次第にして斯くの如きは日本と米國とは相結んで初めて世界の進運に貢獻し得べきなり。試みに思へ世界の何れの國民が日米の爭鬪を好むものありや。斯かる事は三歲の童兒も解し得る單純なる眞理なり。殊に今日の會合に就いて注意したきは婦人が席上に列し居るの一事なり

◇米國の婦人參政 は愈決したりと傳ふるに就け今夕この席上の婦人も米國婦人として將來政治上の發言を有することなるべきが其婦人が日本に來りて親しく日本を觀、觀て國に歸るの一事は決して輕々看過し難き一事なからざるを得ず。これ等の婦人は米國に歸れる後に日本のホスピタリテーや日本の婦人のチャーミングなることや日本の政治家は斯様なりといふ事を知人の間に語り傳へるは當然にして其誠治の効果は發展前の婦人と後の婦人との相違わらざるを得ざるべし

◇下院・・・スモール氏

予は一行中の下院議員諸君を代表して只今の與會長の御挨拶に感謝するものなり。實は我々は米國下院議員なり其下院に於て外國に對して

◇種々の議論 をすることもあれども米國の下院が實際米國人を嚴格なる意味に於て代表し居るやといふに右様の議論は遺憾ながら稀なるを如何せん。故に斯る下院の行動は日本が首にとつて國民の意志なりと思ひてむは誤りならざるを得ず。

更に米國の上院は良い演説をする丈の機關のやうなものにて是は米國政治の誇りでも何でもなく予が斯く率直に云はゞ同僚其他に失敬なるやも知れざるが事實たるなり次に或新聞にて見たる所によれば我々の日本來は何を爲しに來れりや來りたりとて排日問題に何の影響もなく又何じ事ならずやといふ意味の事を言ひ居れるやうなるが予は敢へて曰ん

◇若し 我々が日本に來たくも來られぬ場合は理論上よりは有得るものなるも(記者曰く此意味は日米戰はゞ來たくも來られぬといふ意なり)今日日本へこられるのは是何よりの幸福にわらずや又米國の政治は

◇輿論の政治 なるが今回の旅行に加はれる婦人も歸國後日本の印象を以て輿論の發動とするの力あるを思ふべし且四十八州の總てが對日問題に就て全部歩調を揃ふといふことはとても有得べからず。此點も日本人の一考を得度きなり。米國の歷史を見れば米國が平和の絕對的の好愛者なることを知るべく米國が日本と共にヂャスチスとフェヤー、ネスとを以て日米問題に臨めば現存の問題の如き解決は苦もなき所なるべきなり

佐藤母國訪問團々員募集
▲五十名 ▲十二月十日美港出帆鹿島丸 ▲明年一月下旬横濱發豫定 ▲十一月十五日限り
▲但し豫定の人員に達したる時は期限內と雖も謝絶することあるべし
▲規則書詳細は規則書にあり御申込次第直に規則書御送付可致候
事務所 晩香坡市メーン街一〇〇六 電話シーモア五〇〇七
責任者 佐藤茂平 井上博

申込所
106 Main St., Vancouver, B.C.
パウエル街三七〇 日本金融社
パウエル街三三八 加藤商店
アレキサンダー街三〇〇 廣島屋旅館

秘密嚴守 結婚紹介
○知時目の歸朝に絕好の良緣を求めんとならば乞ふ本部を利用せられよ
○現代式大規模の組織にて望む所の地方より望む所の才媛を紹介し得
○詳細規定書に在り申込次第郵送す
公認 日本米國加奈陀人事案內興信所附屬 大和ニオ(マトリモ)ルクラブ
横濱市岡野町十六番地 責任者 飯田道左
晩香坡市パンドラ街武壹壹武 加奈陀代理部 濱垣愛生院
2112 Pandora St. Vancouver, B.C.

煙草卸商
シガー タバコ
ビスケット
チョコレート
キャンデー
チユウインガム
其他新らしき品を取揃へてあります如何なる場所でも配達無料
ウエスト コースト貿易商會 晩市アレキサンダー街二〇四 電話シーモア一五五七
West Coast Trading Co. Ltd. 204 Alexander St. Vancouver, B.C.

高等 南京料理
日本人諸君の御來樓を歡迎仕候間何卒陸續御光來の程希上候
晩市パウエル街三三七 新北京 電話シーモア五七七四

御菓子製造 御祝餅、折詰菓子 せんべい卸小賣
晩市パウエル街四三三 永見菓子店 電話ハイランド六三三

卸小賣(こうじ)のもと有り こうじ製造 パウエル街四六九 日の出 電話ハイ三三六九

△領事館諸願届手續 △各種交渉事件 △汽船切符取扱
晩市パウエル街三三六 大中事務所 電話シーモア四一五四エル
△代理業 △雜貨食業 △事業投資

△御料理並にめし パウエル街二六六 日の丸 電話シー三四三三

●和洋雜貨食料品 晩市パウエル街三三八 渡邊商店 電話シー三九九一
江畑運送社

洋服洗濯 並にプレス染物 アベニューダイヤオーク 電話ハイ一六五〇 中塚幸次 晩市キーファー街七二

和洋雜貨食料品 晩市アレキサンダー街四三三 福井商店 電話ハイ七一三 福井旅館

繪畫製作 キャンビー街三一三ドミニオンビルヂング內 インペリアル美術社 電話シー八五一三

御旅館 丁寧に御取扱申上候 晩市ジャクソン街三三 井上倉次郎 電話ハイ一〇三三エル

ロッグ山及び開墾用道具、ロッグ燒販賣店は最上品を揃へ、こゝろみに求めて下さい
晩市アレキサンダー街三〇九 エムサーサルソン鍛工場 電話シーモア二五八七

會席 御料理 お好み次第 アレキサンダー街三百二十 樂々 電話シーモア四八一四

南京料理 並にそば 仕出し ハウエル街二五二 東京酒樓 電話シーモア三三六五

大倉洗濯所 パウエル街二〇六 事務所 電話シーモア六五三 工場 ランスダウン街一六 (電話フェア一一一〇)

御料理 御好み次第
△會席御料理 仕出し並に寄し
●御料理 御めし大勉强

晩市パウエル街三八二 南京料理 陽明樓 電話シーモア三三七七

NIPPON KYOEKI SHA
Cor. Main & Powell Sts.
Two Private Leased Wireless Direct to New York, Montreal, Toronto, Chicago
Correspondents
Burdick Bros. Ltd.
ニューヨーク、シカゴ 株式、棉花、穀類 取引所 取次 仲買
メーン街パウエル街角 日本共益社 電話シーモア三八〇四
軍事公債、現物賣買 其他一般 商事取引

●貴金屬、寶石各種、時計類
●時計修繕、金銀細工
此度東部より新流行品が來て居りますからヒヤカシ旁々御來店を願ひます
晩香坡市メーン街五四八 田邊時計店 電話シーモア壹三五壹 自宅ハイ壹三七〇アール

各種ビーア卸賣 晩香坡市パウエル街參壹壹 天野運送舍 電話シー四二二九自宅ハイ一三八八L

小生今般ホテルウオールドを經營致居候に付上等室を增設致尚各室共改良を加へ清潔を旨とし精々御客樣方の御便利を圖り可申候間御投宿願上候
宿泊料御一人一泊四十仙以上壹弗二十五仙迄
壹週間極 貳弗以上 月極 六弗以上
晩香坡市パウエル街三九六、電話シーモア三七八八 ホテル・ウオルド 館主 高橋菊助

T. MAIKAWA
369 Powell St.
Vancouver, B.C.
■なんでもある店
■弊店には和洋男女舶來品を取り揃へて居りますから御ヒヤカシ旁々御來店を願ひます、特に日本行のお方々の爲めにトランク、シユーツケース、靴、レンコート其他御婦人用並に御子供向きの品も澤山あります
●和洋食料品一切 晩香坡市パウエル街三六九 前川商店 電話シーモア三七貳壹

●●●鮮魚 青物 食料品 キング魚店 電話ハイランド三〇八 461 Powell St., Vancouver, B.C.

いなりすし 御
◎氷
◎すし いろく

Code Western Union Kinvu Sha
NIPPON KINYU SHA
LIMITED
270 Powell Street, VANCOUVER, B.C.
銀行事務 當座預金 貸付手形引替 利子附貯蓄預金 定期預金
本社事務所內に日本郵便支局ありて日本への送金等に最も便利なり
貯金箱無料で御貸し致します
日本金融社 頭取 エー、マキボーイ 支配人 エ、ブイ、ガーデナ 主任 藤田佐太郎
營業時間 平日午前九時より午後四時迄 土曜午前九時より十二時迄夜七時より九時迄 九月より第一土曜日に限り午後七時より九時まで執務可仕候

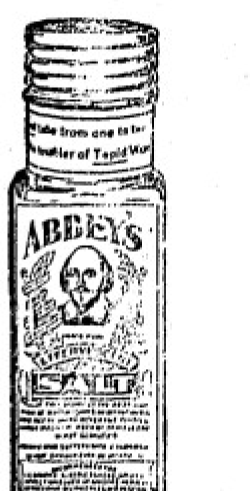
Kobeya & Co.
Importers and Exporters
General Merchant
566 Powell Street Vancouver, B.C.
和洋雜貨 食料品
晩香坡市パウエル街五六六 神戸屋商店 電話ハイランド三三七

晩香坡市メーン街二二〇 米滿時計店 電話シーモア八九四八 自宅ハイランド二二四二アール
金銀時計、附屬品、貴金屬、寶石類 其の外男女子供用 裝飾品新荷着

◎和洋食料品一切 晩市パウエル街五八二 ハイランド グロサリー 上野律一 電話ハイ一七三二オー

各種たばこ卸賣
吾々は最も日本人との取引を重んじ希望します
吾々は煙草類を賣買さる、日本人諸の一度來店されん事を御願します
晩市東ヘスチングス街四六〇 パシフイック、コースト煙草會社 電話ハイランド二七三八

Abbey's SALT



消化不良を癒し
胃を清滌し
食物の消化を補く
何れの藥店にもあり

安くてうまい 御手輕めしや
會席御料理 仕出しめし

●品質上等の洋服を新調の御方は弊店に限ります
近頃は洋服の切地が思ふ樣に手に入らぬのみならず價格も非常に暴騰しましたが弊店は是迄に品性上等な切地を澤山買入れて居りますから近來仕入れる品物とは品も違ひ値も違ひ非常な差があり且價段も格安に仕立てる事が出來ますから何卒御用命の程願ひ上げます
御弊店の品物は決して色がはりの致しませぬ事は特に御吹聽申上ます
晩市メイン街二三五 電話シー二六六四 田鍋洋服店

▲新荷着廣告
○丸萬印醬油 ○奈良漬粕漬(目方賣します)
○落花かきもち ○大正かきもち
○味之素 ○風船あられ ○小判形鹽煎餅
右最近便船にて到着仕り候間多少に拘らず御用命之程願上候
晩市東カドバ街百四十三番 松宮商店 食料品部 電話シーモア三五九七

新米到着 豆腐粉 晩香坡市西部五街三三一 丸野商店 同 精米所 電話フェヤモント二二九七

魚釣とスプーン
スプリング鮭 釣及びスプ
ブルバイキ鮭 ーン各種
割輪 スナーブル
カナーハンク
獵銃各種 彈藥
其他釣道具一切
私はエドワードリプセット商會で數年御デープと云つて日本人諸君と御馴染です日本人漁者諸君との御取引を希望しますので特別の勉强をします
晩市西カドバ街六九 ハークレー、エンド、ヘイウッド 電話シー二七五九
Harkley & Haywood 69 Cordova St. W. City

御旅館 ビクトリア市チャタム街六三六 石田元藏 郵函一〇六九 電話一三三
636 Chatham Street, Victoria, B.C.

△會席御料理 並にめし

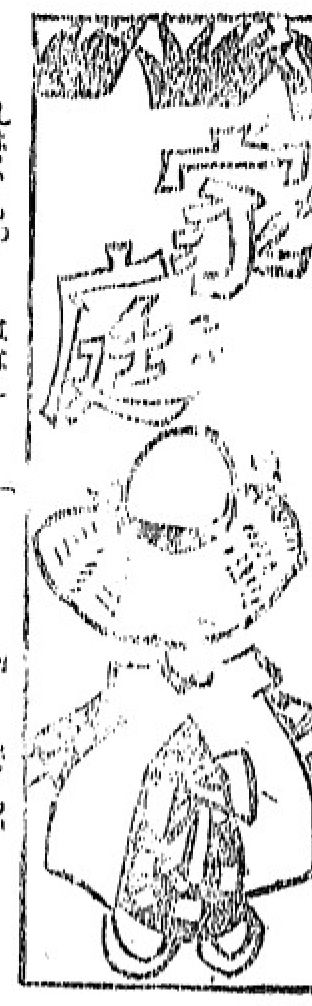
□マキ及び石炭
多少に係らず電話にて御注文下されば即刻た届け致します
パターソン・ウッド Paterson Wood Yard 電話シーモア六五一四

食料品 果物 菓子 ニューウエストミンスター市コロムビア街八七五 重本商店 電話一〇六二アール

◎各種造船業 ポート、エシングトン 明瀬龜次郎 郵函一六

▲▲和洋食料品一切 陶器類 スキーナ河ポートエシングトン 岸本商店 郵函三

◎即席御料理 並にてめし



食物の話 (二)

農學博士 澤村眞

◆**人體と熱と力と**

人間は何のために食物を一日に三度も食べねばならぬか。それは生きるがためであることは勿論であるが人間は生活ばかりでなく成長もせねばならぬ。また婦人などは乳を出して赤兒を哺育せねばならぬ。その乳もすべて食物によつて作られてゐる。どころで人間はどうして生活し

◆**成長**し乳が出るかその理由を調べるには先づ人間の體はどうしてできてゐるかを調べる必要がある。われ〳〵の體は大部分は水であつて全體の三分の二は水である。たゞ獨り人間のみならず動物植物も同樣で、大根を干せば小さく三分の一ぐらゐになつてしまふのでも解る。しからば

◆**殘り**の三分の一は何であるか。蛋白質、脂肪、灰分(骨分)で蛋白質と脂肪は肉を作つてゐるので牛肉の赤いところが即ち蛋白質、白いところが脂肪である。ゆゑに蛋白質を多く攝取することによつて肉を増し、鑛石灰を多く食することによつて

◆**骨を**増すことになる、次に人間が生活をしてゐるには體中に如何なる變化があるかといふに、人間の體には一定の温かみがあるもので、一般に高等動物は體の温度を一定に保たんとするが下等動物は絶えず温度を變化さすものである。人間は高等動物だから常に三十六、七度を保つてゐるので

◆**體溫**が體溫によつて人體の健康を保ち得るのもそれがためである。然るに人間の住んでゐる空氣は人體の温度よりも低いから絶えず人體から放射してゐるので放射し消滅される熱は體中で絶えず酸化作用をおこして熱を出してゐるものである。もし體中にあるところの蛋白質や脂肪が酸化し燃燒して消滅するならば遂には死するほかに途はない。人間が蛋白質や脂肪を食するのはこの生きるがために

◆**必要**なる熱を出すためにまた一つは力を出すためで、力は必ずしも筋肉に限るものではない、常に血管か何かの力を消耗してゐるもので假令眠つてゐても心臟その他の機能が働いてゐるので絶えず力を使つてゐるものである、要するに人間は熱と力を使つて生きてゐることになるから、その熱や力がなくなれば、そのときは即ち

◆**死に**至つたときなのである。しからばその熱や力の原料はといふと食物で、食物は肉、骨を作るほかに體中に入つて熱、力になるものでなくてはならぬ。そこで食物の成分を調べてみると大根、蕪は水分多く、卵は純水の蛋白質で牛肉も赤いところはやはり蛋白質だが血液があるから赤くなつてゐるのみである

◆**野菜**では蛋白質脂肪の多いのは大豆小豆などいふやうなもので若し蛋白質を多く攝取するときは肉類を食べ脂肪を多く攝取するときは豚肉の白味のところか大豆、落花生、胡麻を食べればよろしいことになるが、すべて植物中には纖維がある例へば筍を噛んでゐると後には糸のやうなものが殘るそれが即ち纖維である。牛や馬であつたなら消化器が丈夫だから斯る

◆**纖維**も平氣で消化するが人間は消化することができず腸にはバクテリヤが多く居る。それは食べたときは香氣もよいが出るときには嫌な臭となつて出るのでもわかる。

職業婦人 (二)

大島ちゝ子

實科女學校を出てから 職業の誇を持ちたさに

今や婦人職業問題は新時代の趨勢に伴つてます〳〵八釜しくなつてまゐりました。現在の婦人職業には數多ありますが最も新しいそして比較的收入のあるのは東京市街自動車會社の新しく試みた婦人車掌でございます。大島ちゝ子さんはこの新しい婦人職業に努力されてゐる方です、四十何名とゐる新宿車庫のなかで最も成績の優秀な人で淑やかな

評判のよい美人です。彼女は大正九年の三月廿五日に四期生として入社し今日に至るまで何等のこともなく熱心に執務されてゐます。ちゝ子さんは今年廿二の春を迎へたばかり性質は見るからに極穩かな寂しみのある人で、かうした職務にたづさはつて居らるゝ人とは思はれないほど靜かな婦人です、彼の女は客に對する言葉使ひでも客の應接振でも注意して丁寧

懇切にやつて居りますので期節間の範とされてゐます。ちゝ子さんは極めて低い聲で語る「私は實科女學校を卒業して間もなくこの會社に勤めるやうになりました。私はたゞ常に婦人職業といふことの必要を感じて居りましたが、それと同時に日本婦人の長い間の眠りから一日も早く醒めて新しい意義のある生活に入つて大に社會に立つて働かなくてはならないと

考へてをりました……今日幸度自分はその境遇に邂逅してゐるのですからこの意味において私は職業婦人として、できうるかぎりの努力を盡して働いてをります。幸に入社以來今日まで達したる故障もなく自分として滿足するだけのことでございます。尚家へ歸つて餘暇には專心裁縫を勉強してをります」

社會の女 (三) 英語の先生

譯解にのみ傾く惡習が 發音を大分妨げる

東京小石川の富坂町の高臺に女子英語教授と鮮かな看板が通る人の眼を惹いてをります、これは女子英語教授中山文子さまのお宅です文子さまは神奈川縣の鶴見女學校を卒業なされて尚同校の高等部を卒業された

才媛であります、女史は語られました「私は今月の初めに大洗の海岸に海水浴に行つてゐまして先頃歸つたばかりでございます、私どもは妹の旭子これもやはり神奈川の米人カンバースの經營神奈女學校を出て後

ピアノ教授をやつて只今自分と共に英語の教授をとつて居ります。それに弟一人と都合三人で暮して居ります。私どもは女子專門で只今三十人ほど習ひに來ます、その中には初學の方からシエクスピヤものを讀む方ぐらゐがあります。その他受驗準備の人も隨分多く見られます、自分が從來の經驗から申しますと何も

發音の好い方が少いやうに思はれます、これは讀み方に重きをおく人が少くて譯解にのみ傾く惡習が齎す結果だと思ひます、故に自分はなるべく八釜しく發音を注意してお教してゐますが、すべて人の前に出て臆せぬやうな人でなければ駄目なやうです幸ひにして自分も妹の旭も女學校で西洋人についてよく學びそれに常に西洋人に接してゐましたので發音は十分

自信をもつてをります 妹の旭は女學校を卒業して後姫路の日本女學校で二年間教へてをりましたが妹としては最初は音樂に志してゐましたが家のものゝ不贊成があつた爲め途に自分の希望をすてゝ英語の教師に變つた次第です」尚文子女史は毎日自宅で教授のほか毎日神田三崎町の三崎會館内の女子英語教授に出かけ斯道のために滿腔の努力を注がれてゐられます

奧樣の愛讀書

新智識を有つ若い 婦人問題や勞働問題から家事育兒迄原書で研究

燈火親しみやすき秋となりました。讀書家はそろ〳〵書物を集めにかゝつてゐますので、丸善に婦人の讀書傾向を聞いてみますと「御婦人方は、どうしても婦人問題、勞働問題などの本が一番よく讀まれるやうですが

新しい說はどうしても原書によらなければならないところから、ハッチンス著の婦人勞働問題や、エレンケイの著書や、ピアトリス・ウエブ夫人の著作などがよく出ます、次に美術の本もよく御注文があつて、ルーベン、ミケランヂエロの古典的なものは勿論ミレー、ルノアなどの近代的なものも大變讀まれてゐるやうです

家事や育兒などに關しても原書によつて研究される方が多くなつてきて、ビートン夫人のハウスホールド・マネーヂメントといふ家政の書物や、マザー・クラフト・マニユアルといふ小兒に家庭で手工を教へるための本或はアスク・アット・ホームといつて子供が「雨はどうして降るのですか」「夏はどうして暑いのですか」など

自然の現象に抱く不思議を簡單に說明したものが新しい考へを持つた若い奧さんがたに讀まれるやうです」

與謝野晶子

自らは虛無より流れ來りけれものを忘れん掟のもとに

◇

明暗も知らず夜も日も思ふなり戀しき人を一目見んこと

◇

伊藤燁子

侍女が死にて百日すぎぬかくてなほあるが如くもふと文をかく

◇

エンタープライス

大形ヘビーヂユテー十二馬力は如何なる他の十六馬力にも匹敵す 一式完成金貳千百五拾弗(現金) 何時にても店内持合より即時御届けします 六馬力より百五拾馬力迄 尚吾々はリガル及びクリフト ツローリング機械を販賣します

晩市西カドヴア街三〇五
エンタープライス
エンヂン會社
電話 シーモア(九一六八)

ダンレビー旅館
晩市ダンレビー街一四三
電話シーモア六九四二ワイ
143 Dunlevy Avenue
上西寛之助

高島易斷
心に迷ある人は遠慮なく來れ
自午前十時至十二時 午後九時至十時
パウエル街三九六 ホテル・ウナルド
酒井吞象

△造艇▽
▲設計製圖及造艇の御依賴に應ず可く候
▲設計は木船檢査規定を標準として設計可致候
但し百五十呎以下
尚造艇は從來の經驗と熟練なる職工を以て建造の依賴に應ずべく候
ステブストン郵函四四一
村田造艇所

營業品目
○罐詰 ○乾物 ○雜穀 ○生物 ○醬油 ○書籍 ○玩具 ○絹布
○銘茶 ○米穀 ○漬物 ○味噌 ○菓子 ○雜誌 ○荒物 ○綿布
○海産物 ○文房具 ○藥種 ○化粧品 ○小間物 ○大工道具 ○陶器 ○履物
晩市パウエル街二六九
香村商店
Phone 2131 269 Powell Street Vancouver, B. C.

新鮮 **ミルク** クリーム バター 配達
晩市パウエル街四七三
スター牛乳舍
電話ハイランド一五四
國久敬

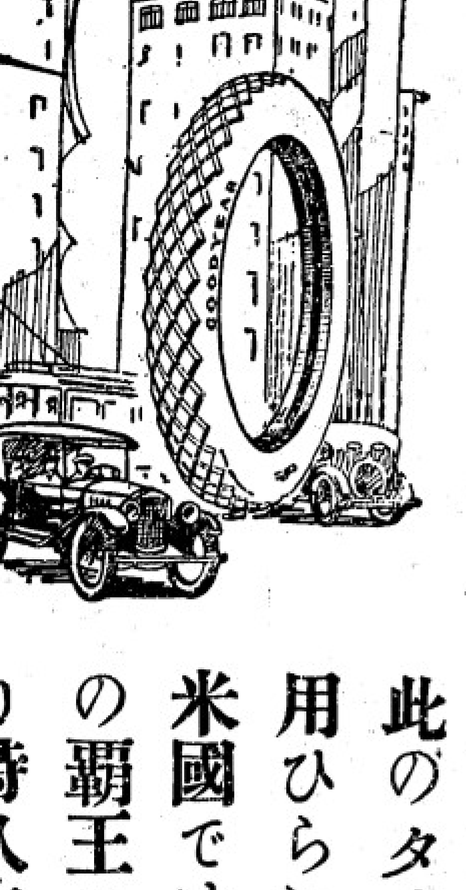
內外雜貨食料品
菓子、果物、煙草類
牛乳卸小賣及配達
晩市メイン街三〇〇番地
ローズバンク **グロサリー**
電話シーモア三三一七
篠末松

アレキサンダー街六六二
富士洗濯所
電話ハイ九九

蒲鉾 糸こんにやく **製造**卸小うり
晩市ダンレビー街一〇七
電話シー四一六四エル
板熊

和洋雜貨食料品
晩市西第六街七五八
小財商店
小財初次郎
電話フエアモント五三

好評を博しつゝあるタイヤー 必ず御試めし下さい



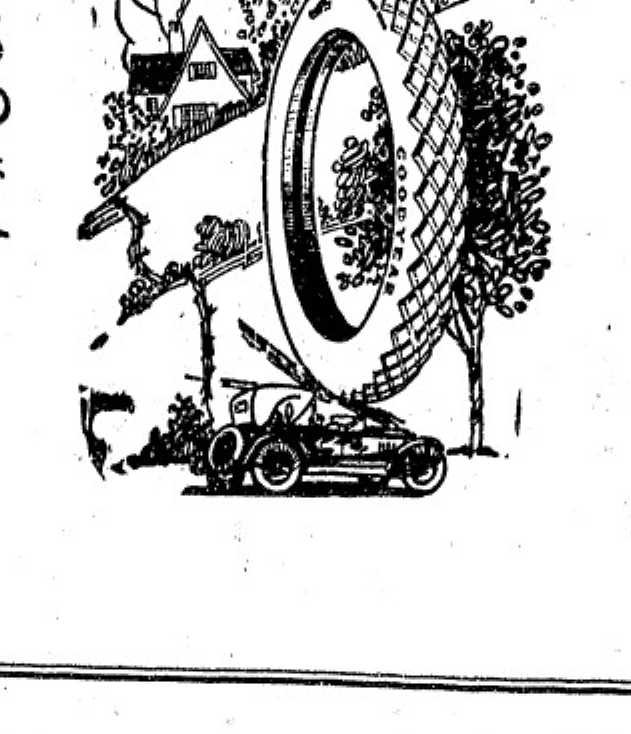
●フワィヤー、ストン

此のタイヤーは餘り當市にては用ひられて居りませぬ樣ですが米國では盛に愛用されタイヤ界の覇王とまで謳はれ實に信用あり持久力の強い逸品であります

◆當市には四軒の代理店がありますがグランヴイル街以東では弊店のみです

●グッド、イヤー

此タイヤーは申す迄もなく早くから諸君に愛用され好評を博しつゝある物でフワイヤーストンと共にタイヤ界の權威として最も歡迎されつゝあるのです



▲ガスリン、ステーション
▲自動車附屬品一切

フワイヤー、ストン。グッド、イヤー

代理店 日本オート

晩市メーン街アレキサンダー街角
電話 シーモア壹四五八

重要電報

▲總督と朝鮮統治の實狀
＝朝鮮人の暴動依然止まず

(京城) 齋藤朝鮮總督は朝鮮の現狀に就て不安の念を抱かるるもの多きを見てこれ等の不安の念を一掃せんが爲め朝鮮統治の實狀に關するステートメントを發したるがその中において總督は朝鮮不平黨の中に過激派と穩和派との二派あることを發表して以下のごとく云へり

安東縣に總本部を置く

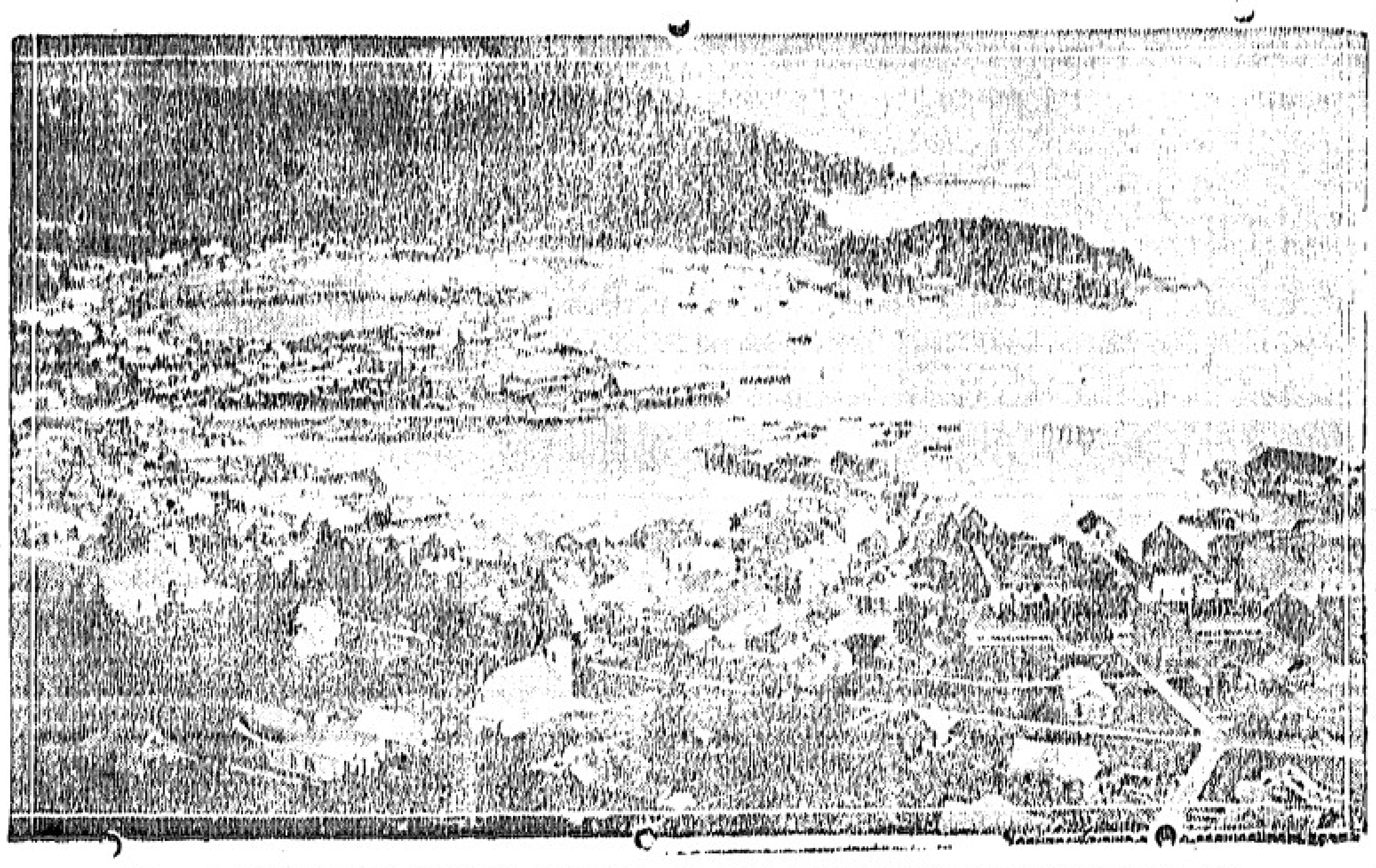
過激派は軍隊を組織しその目的を遂げんがためには殺戮を行ふも苦しからずとし穩健派は一般から除外され朝鮮の獨立を救はんとするには暴力に依る以外に途なしと揚言しをれり又た不平黨は日本の勢力の及ばざる安東縣に本部を設け鮮北滿地方に侵入し來り又た平安北道においても不平鮮人は地方に侵入し來りこれがため官吏の殺されたる者少からず又た多數の官廳は襲擊に逢へり（二十八日）

▲支那砲艦の日軍砲擊は事實
＝調査の結果事實證明さる

(東京) 支那砲艦が西伯利亞に於てバルチザン日本人殺戮の際海上よりバルチザンに加勢して日本人を砲擊せる事件は調査の結果事實なりと認められたるが日本はこの事件に就ては支那に對して寛容なる態度を執ることに決定せり（延着）

▲日本の樺太占領を承認
＝露極東政府と日本協定

(東京) 露國極東ウエルツネ政府は日本政府の樺太占領を承認せり最近陸軍省が西伯利亞の政情大に緩和せられ日本がハバロフスクに軍隊を駐屯せしむるの必要を見ざるに至れることを發表せるは即ちウエルツネ政府の日本の樺太占領を承認するものなりウ政府をして承認せしむるに至りたるに就ては西伯利亞派遣軍司令官大井將軍の功多し（二十八日）



今から四百年前に露國の探檢家ランゲル氏が住居して開拓されたるアラスカのランゲル港。ランゲル氏の住居は今も殘り其血統を引く人が住んでゐる

▲日本の人種平等案と米國
＝米國は移民問題を內國問題と斷定

(華府) 國務省における說に依れば國務省は加州排日法より生ずる日米問題を單獨にて解決すべくこれを國際聯盟または如何なる種類の特別委員會にも委任せざる覺悟なりと

日米戰爭說に就き當局沈默

巴黎電報によれば日本は移民問題を以て國際的人種問題と見做し人種的差別撤廢案を國際聯盟に再び提出せんとのことなるが米國政府は移民問題を內國問題と見做し單獨にて解決する決心なり尚東京電報に依れば日本の帝國主義者は加州の排日問題を干戈に訴へて解決せんと暗示したる由なるが國務卿コルビー氏は之に就き沈默を守れり（二十八日）

民共兩黨と日本人問題
◇相互に敵對黨聲明の缺點を探し廻る
◇民主黨機關紙紐育ウオールドの論評

大統領の日近づくと共に民共兩黨間の政戰は益烈しくなつて來たそれで米國刻下の新問題日本人排斥の件は兩黨大候補つかみ合の標的となつてこれに關しどちらが旨いことをいつてるかどちらの態度が米國民の輿望に添ふかゞ選擧の結果に大影響を及ぼすといふので兩黨の運動者連中は礙んで對手のアラをさがすと同時に同黨候補の言分が尤もだと喚び廻つてゐるしかしいづれにしても排日を主張する點においては變りはないから迷惑なのは日本人ばかりで今共和黨側の主張を見るとハーデングが「米共和國は純粹なる米國的精神を吸收せしむるを必要と感ずる以上吾人はわが國民に對し只に不同化外人を排するのみならず入米國人がすべて經濟的その他各點において米國人の理想習慣に向くやう保證し得る底の移民規則の改正また國際間の新了解完成を期せんことに贊同するものである」といへるに對し民主黨の大候補コックスは「全能の神は米國を

◇白人種の土地

と定め給へり而して白人種はわが共和國の永久支持すべき理想を樹てたるがこの理想に添はざる海を渡つて來れる者共は彼等の來れるその國へ送還するの特權を有す」といふてゐるが前二者の言を比較して見るに共和黨大候補は極めて具體的に排日政策を樹て日米條約の撤廢をまで意味せる言をなしてゐる一方コックスは甚だ不得要領でどんな排日政策を有せるか不明だと攻擊してゐるこれに對し民主黨ではチャンと政綱條項に排日主張を記載しをるのみならずコックスも大統領當選後加州の正當なる排日希望達成には中央政府は協同應援すると約したではないかといひまたウイルソン政府機關紙と見られてゐる紐育ウオールド紙は「マリオンにおける排日の佃」と題し左のごとき共和黨攻擊論文を掲げた曰く「ハーデングは

◇血眼で投票函

を睨みながら米國民は國家の名譽及排日問題解決に關し太平洋沿岸民を應援するの義務を有すといつたが彼は太平洋沿岸民また米國民に負ふの義務があるといふことを說くを忘れたものだ今までのやり方を見ると太平洋沿岸の政治屋や獵官者流は日本人問題に關し常に合衆國の法律や日米條約を無視せる傾向あり彼等の暴行の結果一度ならず二度も三度も戰爭が起りそうになつたのではないかそして二十年前の或る場合一米國大統領(ルーズヴエルト)が斯のごとき國法無視行動に對し兵力を用ゐて抑壓せんとまで憤慨したことがあるではないか勿論正義の主張について米國全体が太平洋諸州の背後に起つて應援することは當然のことであるが太平洋諸州が米全國に對する責任を自覺するまでは到底日本人問題の本解決は見られない本問題に關して起つた諸種紛爭の大部分は太平洋諸州が華府政府を無視して勝手なことをした結果である若しハーデングにしてこんなことを獎勵せぬものとすれば投票を得やうが得まいが太平洋諸州の中央政府に對する責任についても言を及ぼすべき筈であつたらうと思ふ」と

卓上閑話

東京飯倉の高臺に日本通のマクさん事マクドナルド氏を訪ねると屢く「顧潮」を御馳走するそうだ、そこで理由を訊くと「神谷町へ行くと分ります」といふ神谷町の停留場には一間餘りの大看板に「鎌倉公切賣」とある鎌倉ハムの間違ひだ▲農科大學の正門前にあどけない筆致で「冷いヒトロシがあります」と張り出してあるが近來天氣頗る不良によつて冷いヒトロシの賣れ行きも不良となつた、どうだつて好い▲之も東京の本郷森川町一宮裏に「かしま」と紙に書いて貼付けてある小意氣な家がある、住宅拂底の折柄間借りがしたいと申し込む者が毎日幾人となく押掛けるが此家は鹿島某の妾宅で「かしま」は標札なのだとはタワイがない

木原與藏

福井縣三方郡八村氣山二二三二號十五番地

右之者アルビオンにて農業經營中事業意の如くならざるを憂苦の上本春五月オーシャンフォールスに出稼ぐと稱して出晩後行方不明と相成り其後種々捜索に手を盡し候も未だ何の消息も無之精神に異狀を來したるかに判明せず或は目下その生死の程も案ぜられ候に付若し同人現住地御存じの方は何卒左記宛御一報煩はせられ度く相當の謝禮可仕候

晩市東カドバ街六三六 山口力藏 成田喜代藏

子供自轉車 プラマース オイルストーブ 其他附屬品一切
晩香坡市パウエル街二三〇 關根金物店 電話シーモア八七四六
自宅東カドバ街とゴーア街角 電話シモア四一三九エル

■邦人兒童寫眞帖豫約

小供は家庭の花であります自分の小供の可愛さは小供を持つて始めて判る程神秘なもので、どなたも御小供衆を持たれる方は殆ど盲目的に可愛い、と云ふ感があると思ひます

私は今回在留同胞の花である小供の寫眞帖を出版する計畫を始めました兄弟姉妹の如くに親しみあつて發展の道に進むで居る在留同胞の後繼者を仲よく一冊に收めて見たいと思ひます我々の事業を繼承して之れを完成する十年後の有爲な青年の幼な顏を記念する好個の出版物と自信します、裝釘は至極氣の利いたものにし印刷も日本で最も鮮明なものを印刷させる手筈になつて居ります、そして其中の數冊を 天覽に供し各皇族宮殿下へも獻上する筈であります

大正九年九月 責任者 佐藤茂平
事務所 230 Alexander St., Vancouver, B. C.

加奈陀サン生命保險會社
其他火災、海上、船舶、自動車一切
晩市ヘスチングス街メイン街角 ローヤル銀行二階ルーム十二號
水原事務所
電話 事務用シーモア三四四七 自宅ハイ一二一八エル

團員募集 晩香坡母國觀光團
△募集定員 五十名
△出發期日 十一月二十日
△乘船 あらびあ丸
△申込締切 十月廿日
觀光、團費其他詳細は規約書にあり御申越次第贈呈
事務所 パウエル街三五五 (多田洋服店內) 責任者 石井醇一

○營業項目 パウエル街一五七

辯護士 エー・エッチ・ヤング

書籍雜誌 賣藥卸小賣 各種新刊小說

各種造船業 其他修繕一切 御用命に應ず

チーテーピー 鐵道人員募集

和洋雜貨食料品 日用品一切

●西洋風呂 ●散髮

▲高等旅館▼ シテー・ホテル

○めし ○うどん

特色は
精選したる物品。品質の優良と價格の低廉
●ダイヤモンド入指環 ●金時計 ●鎖類 ●ネクタイピン ●名入指環 ●御婦人用貴金屬類
は バークスに限ります
Birks
グランビル街とジョージヤ街の角
日本人諸君を歡迎します

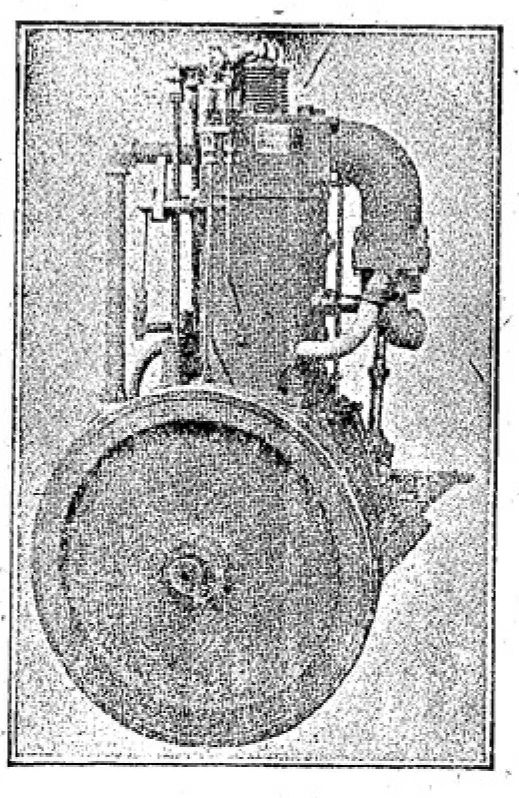
■バーバー製七寸目鮭網新荷着

皆樣が本年こそは鮭網は品も潤澤で値段も落ちると豫想されて居ました大變の思ひ違ひで最近約五十割騰貴したのみならず尚此上騰貴の傾向があります加ふるに製造元では罷業等の爲め殆んど注文に應じ切れざる狀態であります從つて弊店注文の分に對しても全部を受取る事は出來ませぬが幸に三十丈だけ荷物が到着致しましたから賣切れざる內に御買求めを願上げます

晩香坡市アレキサンダー街二一〇番 松山商會 電話シーモア九一七八

T. MATSUYAMA
210 Alexander St.
Vancouver, B. C.

ヴィヴィアン



瓦斯機械は其の鞏固にして單純然も燃料を節して使用の經濟的なる他の何れにも其比を見ざるは吾々の確信し公言して憚らない所でありますヴイヴィアンは熟練なる技師多年の經驗と使用者としての要求に鑑みて改良に改良を加へ苦辛多年漸くに製作された殆ど理想的の機械であります論より證據一度御來店の上吾人の說明と實驗を御一覽下さい

▲七馬力より八十馬力迄御好み次第あります
▲ギャソリン船專用ウインチ其他附屬品

日本人部一手販賣人 事務所 薄井常雄
晩市アレキサンダー街三六二 電話シーモア貳參七八

VIVIAN IRON WORKS

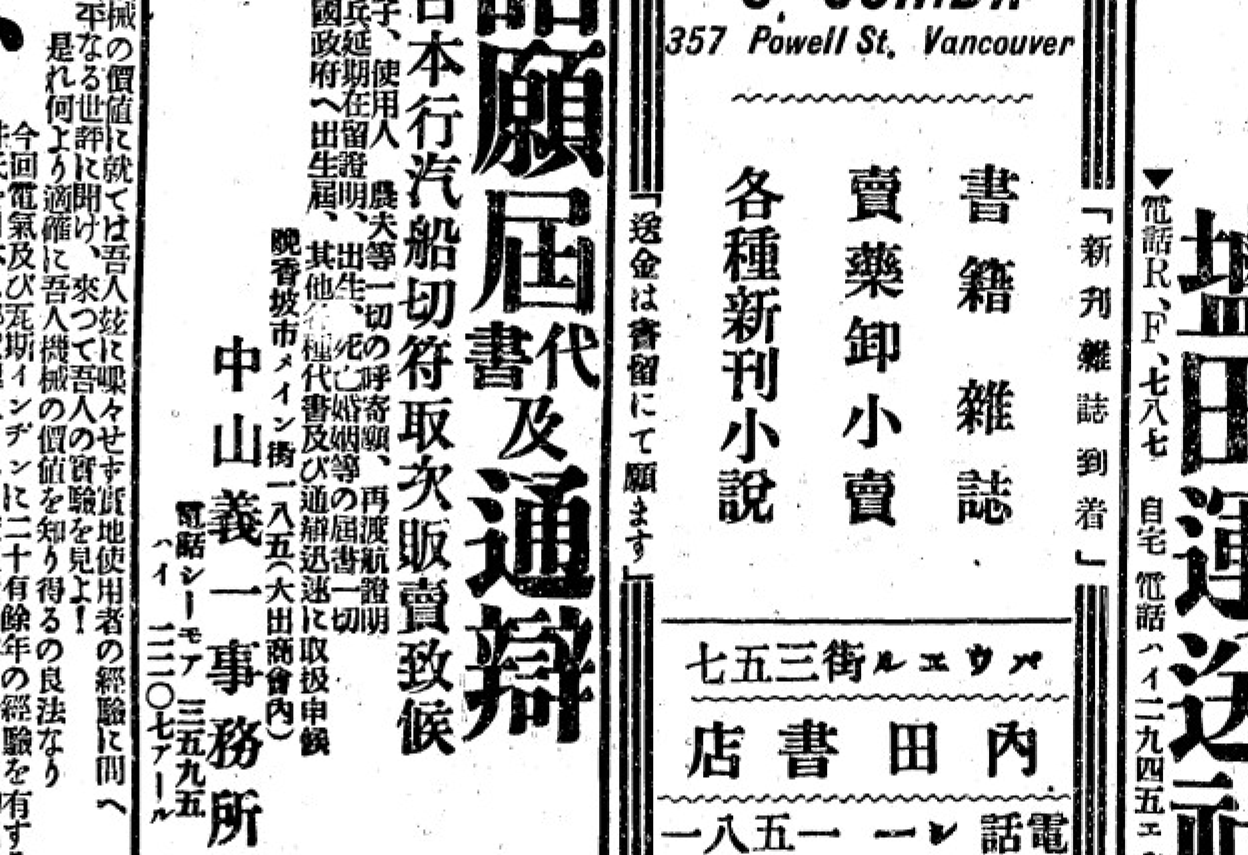
The Sumitomo Bank of Seattle
802 Third Ave. Seattle Tel. Main 2491

預金利率
定期預金 六ケ月 年四分 一ケ年以上 年五分
貯蓄預金 年三分の割
定期爲替手形 六ケ月 一ケ年 利率年六分五厘以下

シアトル 住友銀行
頭取男爵 住友吉左衛門
支配人 川勝正之

鄉里送金
御鄉里への送金は無手數料にて日本全國何所へも迅速に取扱ひ申候
●送金手形の發行其他小切手勘定、預金、貸附、割引、外國爲替手形の賣買、信用狀の發行等銀行一般の業務相營候

パシフイック スタンダード



瓦斯機械の價値に就ては吾人茲に喋々せず實地使用者の經驗に問へ公平なる世評に聞け、來つて吾人の實驗を見よ！是れ何より適確に吾人機械の價値を知り得るの良法なり

今回電氣及び瓦斯インヂンに二十有餘年の經驗を有する薄井氏を日本人部代理人として依賴仕り候に付ては御用の節は電話又は御一報次第早速同人を出張せしめて委細說明申上べく候間

▲修繕は最も敏速に御用相勉めます

晩市西ジョーヂヤ街一六八七 パシフイック スタンダード瓦斯器械製作所 電話シーモア七八三九
日本人部代理 薄井常雄 晩市アレキサンダー街三六二 電話シーモア貳參七八

Pacific Standard Motor Works Ltd.

▲七馬力より三十馬力迄一シリンダー以上四シリンダー迄何時にても御用命に應ず

諸願屆書代及通辯
●日本行汽船切符取次販賣致候
▲妻子、使用人、農夫等一切の呼寄願、再渡航證明
▲徵兵延期在留證明、出生、死亡、婚姻等の屆書一切
▲當國政府へ出生屆、其他各種代書及び通辯迅速に取扱申候
晩香坡市メイン街一八五(大出商會內) 中山義一事務所 電話シーモア三五九五 ハイ二三〇七アール

S. UCHIDA
357 Powell St. Vancouver
書籍雜誌 賣藥卸小賣 各種新刊小說
「新刊雜誌到着」
「送金は書留にて願ます」
パウエル街三五七 內田書店 電話シー一五八一

塩田運送社 電話R、F、七八七 自宅電話ハイ二九四五エル

石炭販賣
市內は何所にても一俵以上配達致します、殊に向ふ二週間は開業の印として一噸に付き壹弗の割引を以て各位の御用命に應じますから多少に拘らず御注文の程伏して願上げます
尚運送部の方は一層迅速丁寧を旨として大勉强致しますから引續き御用命を希ひ上ます

○レデースミス コール安價販賣

電話シーモア五三〇 鎌田商會

パウエル書店 晩市パウエル街三〇一

小川助太郎 S. OGAWA, Nanu, B.C.

食料品 山中商店 Box 16 Prince Rupert, B.C.

P.O. Box 27, Port Essington, B.C.

北川床 電話シーモア四六六五

山延泰十 北川善信 電シーモア四八四四オー・二三一九

重要電報

▲日米問題現況頗る複雜
幣原大使加州排日防遏を要求せん
―國務卿解決策發見說―

(華府)華府に於て得る所の觀測に依れば加州排日問題に就て米國政府と日本政府とは互に讓歩せず日本政府は加州の排日を防止せんとし國務省は如何ともする能はざる狀態を呈しつゝあり國務省當局者の說に依れば日米問題は頗る複雜となり米國政府當面の最も重大なる問題となれり最近の日米問題の局面次の如し

米國政府は依然として日本移民排斥主義を主張すれども加州の排日案にて日米間に紛擾起るを豫想し紛爭を回避すべく最善の努力を行ひつゝあり國務省當局者の說に依れば日本は米國が將來日本移民の入國を拒絕するの權利を有することを承認すれども既に入國し現在居留しつゝある日本人に對する加州の排日案に反對すと主張しつゝあり之れに對して國務省當局者は「國務省は加州市民の來る十一月の排日案投票を防止し得ず」と言明せり されど幣原大使は右の如き說明に滿足せずして「中央政府は何等かの手段を以て加州の排日案の成立を防止せざるべからず」と國務卿コルビー氏に要求せん

曰く日本の排米熱昂進せん
幣原大使はコルビー氏に「若し加州市民が排日案を通過するならば排米熱日本國に擴大せん」と警告せり

日米問題解決案を提出す
國務省は加州排日投票前に日本との交涉を完了すべきや又は投票後に完了すべきやを未だ決定せずそのことなるが國務省當局者は加州排日問題解決案を案出せりそのことなるが單に排日問題は適當に解決せられんとのみ聲明し解決案なるものゝ內容を發表せず(二十八日)

▲加州排日投票に非干涉
―國務省日米問題委員任命說に驚く―

(華府)日米間の外交々涉手段を以て排日問題を解決せんとしつゝある國務省當局者は日本國際及外交調查委員會が排日問題解決委員の任命を米國政府に要求せんとの決議をなせりとの東京電報に接し少からず驚きたり

排日問題解決委員の任命は排日問題を國務卿コルビー氏と幣原大使より取去ることを意味す、されど以上の如き風說に關して未だ公報華府に到着せず尙ほ幣原大使と國務卿コルビー氏とは歸國中の駐日モーリス大使と加州排日問題及び其他日米間の問題に關する交涉を引續き行ひつゝあり

新條約締結か訴訟提起か
國務省が加州の排日投票に干涉するの意志なきことは明かなり若し加州の排日案成立せば日米新條約を締結するか又は訴訟を提起するか二種の手段を取り得る次第なるが多分第二の手段採用されん(二十八日)

▲米對露貿易を再開せん
(倫敦)米國勞働黨の代表者は露國革命政府のクラシンと米露貿易再開に關して交涉中なりと倫敦タイムスは報せり而して紐育のフランク・エー・ヴアンダーリツプは莫斯科にあり、若し米國實業者にして對露貿易を再開せば巨大の富を獲見せんと同紙は云へり、レイザノホフは莫斯科より來市の途上にあるが彼はガーメオンの後繼なるに非ずしてクラシンの通商顧問として來るに過ぎざるべし(二十八日)

▲伊國小作人王有地占領
(倫敦)ネーブルスに近きサンタ・マリア・デ・カピュア・ヴイトレに於ける伊國王の所有地は同地の農業團体に依り占領されたりと羅馬よりエキスチエンジ・テレグラフに入報ありたり、之に對して何等の對抗も試みられざりし由なり(二十八日)

▲波蘭軍對露交戰に優勢
(ソルソー)グロドノ地方に於ける露國赤軍抑の背後に對しての波蘭騎兵の活動は以の北方にまで到達し昨日の戰鬪に波軍は千三百名の俘虜と砲八門を收容し優勢を繼續せり(二十八日)

(君府)大戰中に獨軍が露軍より鹵獲せる四萬五千挺の小銃と八百萬の銃彈とはランゲル軍に向け輸送されつゝあり(二十八日)

▲白佛同盟に和蘭參加乎
(巴里)本日ブラッセルよりの入報に依れば和蘭は白佛軍事同盟に參加の件を交涉しつゝあり(二十七日)

▲黑人加州の農作を窺ふ
(紐育)阿弗利加人子孫商工會議の全國大會は加州に於ける農作手として亞細亞人に代つて黑人之に當らん可能性に就て論議を爲せり、當地委員の一人なるダブルユー・エチ・サンダースは日本人が特權を拒斥され場合加州に來るべき黑人少くとも五千人と直接に接觸し居れり彼は之等勞働者はタスケザー學會の農科卒業生に依り指導さるべしと云へり(二十八日)

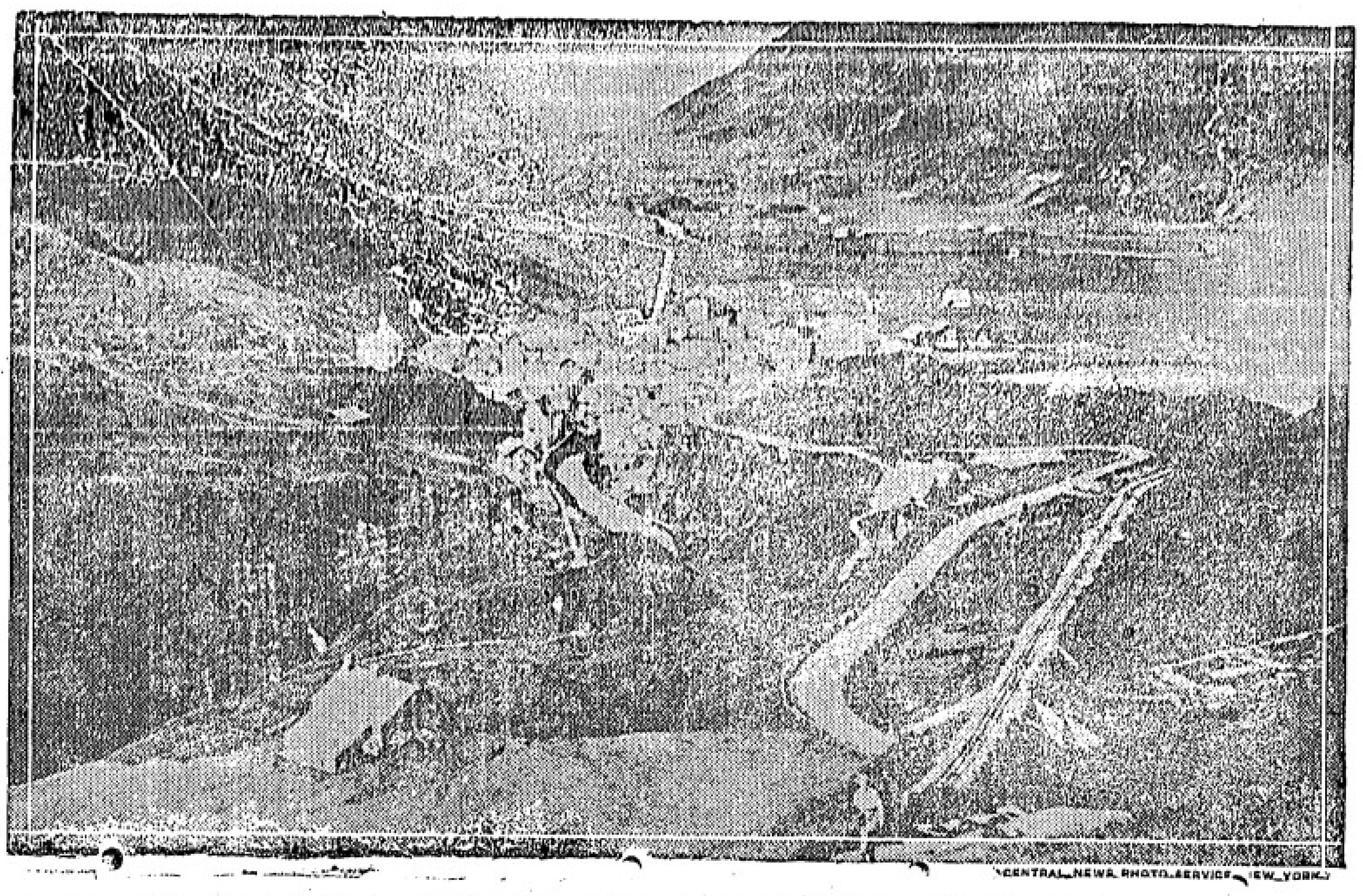
▲濠洲首相辭職說傳はる
(倫敦)シドニーに於けるモーニング・ポスト通信員は濠洲首相ヒユース氏が政界より隱退すべしと報じ來れり(二十八日)

▲加州大學總長排日宣明
(バークレー)加州大學總長デヴイツド・ピー・バロース氏は加州の排日に就て例の囂々を發表し排日の他なしとの其主張を力說せり(二十八日)

雜報

◎國調申告書を
◇請求した加奈陀船長
◇港務部でも感心した

先便エンプレス・サヴ・エシア號は去る十日長崎に寄港し上海に向つたが香港から引返して本月三十日神戶入港の豫定であり國勢調查の十月一日午前零時には日本領土內にあるので船長エー・エス・ヘンリー氏は此の重要なる調查に對する職責を果すべく前記長崎寄港の十日夜に同地港務部に出頭し同船の乘客は約二千名で香港から日本へ向けての船中日本人に就て充分の調查を行はんと申告書三百枚の交附を請求したが港務部では外人が國勢調查を重要視するに感嘆し直に用紙を交附したそうである



製造業用の貯水所設立の爲に住民は移轉し近く全町に湧り水に浸さるゝこととなつた獨逸の古都の一つなる
◇――アルダルモツト――◇

◎ピーヤH
當地のヂョンソン・ウォーフはシー・ピーの手に入り來月一日から同社のピーヤHとして使用さるゝことゝ爲つた、ヂョンソン氏の他の在來の事業は變りなく但事務所はメトロポリタン・ビルデング內に移さるゝそうである

◎署長候補十一名
當市警察署長候補者は十一名あり警務課では綏くり詮衡することゝ爲つた

◎州首相旅行
州首相オリヴア氏は土地大臣パチユロ氏と共に昨夜ヴイクトリア出發、州內地の演說旅行に向へり

◎警察船の船名
當市は近く警察船を實用することゝなりしが船名は前署長に緣みウイリヤム・マクレーと附することに警務課にて決定された、課員バックオース氏の提唱せる名稱はゲールなりしが容れられざりき

◎大學新入の邦人
ニユー・ウエストミンスターのハイ・スクールに研學中なりし高塲末一、米村穗積兩氏は今回ピー・シー大學入學試驗に首尾よく合格の旨發表ありたるが高塲氏は家庭の都合上一ケ年休學し明年度よりトロント大學工科に入ることゝなるべく米村氏は直にピー・シー大學文科に入學したりと猶曾て日會書記たりし中島信一氏は今回市內セシル・ローヅ・ハイ・スクールに入學したり

◎國調申告に關する注意
=申告忌避者などあつては遺憾
忌避者に就ては領事館も考慮

國勢調查申告に關しては過般來本紙上領事館告示にあるが如く在留邦人の實況を知りたき趣意にて各在留者は老幼男女の別なく要項を申告すべく右は全然統計上の目的にのみ使用し各個人の身分職業等に關しては如何なる場合と雖も之を公表するが如きことなく又掛員に於ても受付又は記入方

◇助力 するに際し必要なき事項を質問せざることゝなり居り各人の申告は將來益ありとも決して不利を招くが如きことなく故に申告者は右其筋の趣旨を體し安心して誠實に申告し此事業に協力ありたしと領事館は希望し居れり、右調查に對し申告を忌避して之を拒み又は之を妨ぐるもの等は萬なかるべきも領事館にては

◇申告 なき者に對しては各種證明を下附するに當り考慮を加ふる方針の由にて猶申告者は職業を成るべく詳細に記入し命名せざる嬰兒たりとも申告を要する次第にて其欄には姓の下に「未だ命名せず」と記入すべく、夫婦の一方が歸國中なる者は配偶關係は有と記することと勿論にて又新聞を購讀せざるもの、遠隔の地に居りて

◇國勢 調查を知らざる友人又は知人あることに氣づきたる者は之に注意を與へ、速に申告するやう互に努められたしと、因に昨日迄に當市內取扱ひ數は左の如し

日會本部	九三六
体育塲	三七二
第二街幼稚園	二二五
佛教々會	四〇
語學校	三六五
合計	一九三八

◎廣東病院寄附醵集
=知名支那人醫師來加

エデンバラー大學卒業者で南支廣東市の前衞生事務官たり南支に知名の支那人醫師リー氏は今回米加兩國旅行に來航したが目的は廣東に一大病院を建設する爲の寄附金醵集にあると

◎シャムロツクス招聘
ラクロツス界に知名のモントリオール・シャムロツクスがニユー・ウエストミンスター共進會開期中に來西競技のこと中止となつて失望せしめたが當市のコン・ヂヨーンスは來年五月に招聘のことを企てゝ居るそうである

◎基督教婦人會員の會食
本夕六時より体育塲にて基督教婦人會員の會食の催しありと

◎晩餐會延期
來月六日領事が主催せんとする衞生問題上の意見交換の爲の晩餐會は衞生當路アンダーヒル氏恰度旅行中の期日に當る等の事情より十三日に延期することゝなりたりと

◎ミラクル・ナイル新荷
法橋、村田兩氏の販賣するミラクル・ナイルは今回新荷着せりと

◎磯島氏入院
ポート・アリスの磯島義忠氏(鳥取縣)は過日負傷、治療の爲に昨夜來晩デエネラル病院に入れり

◎公私往來
谷川造船所の谷川氏は昨夜シヤトルより歸晩▲コモツクス日會支部幹事高橋保一氏は昨日來晩

廣告
本會に常任書記一名雇入れたし志望者は自筆にて履歷書と英文の願書を本會幹事迄提出されたし
大正九年九月廿五日
加奈陀日本人會

■農園地賣物
地味豐饒平坦シーピーアール停車場に近く學校の向ふ側に位する一區十英町宛の賣物三四あり拂込み容易なり此農園地は元と十六箇の十英加ロツトなりしが其大部分を日本人諸君に讓與せり家持ちとなりて多數日本人在留地に農園を經營する最好機會なり委細面談
西ヘステングス街八三七メトロポリタンビルデング九二三室

自動車運送
今般左の處に移轉し電話番號も變更致候間倍舊御引立を願上候
シーモア七三三四
東ジョージヤ街二四九
奧津運送舍

私儀東ヂョージヤ街二四九セントラル・ルームを讓受け營業致しウイキ及びモンス貸しは特別に勉强致し候間御投宿の程願上候
九月二十九日
宮田龜吉
電話シーモア七三三四 奧津平四郎

診察時間
自午前十時至十二時
自午後一時至四時
▲內科
パウエル街メーン街角
公認 下高原醫院
電話オフイス、シー二五五
同 自宅 ベビユー二四〇六

御禮廣告
小生儀負傷入院の際は貴組合諸氏の御丁重なる御慰問並に御見舞金を賜り厚く御禮申上候茲に乍畧儀紙上御挨拶申述べ候 敬具
九月二十八日
東門蒲戶
加奈陀日本人勞働組合御中

御禮廣告
荊妻儀在晩中は種々一方ならぬ御厚誼に預り候處今回歸國出發に際しては多大の御配慮及過分の餞別を賜り且つ御多忙中態々御見送りを辱うし誠に有難く奉深謝候就ては一々拜趨御禮申上べき筈の處乍畧儀以紙上御厚禮申上候
九月二十八
颯田和市

私儀貴地在留中は種々御厚誼を辱うし今回歸國の爲め貴地出發に際しては多大の御餞別を戴き且つ態々御見送りを賜り有難く御禮申上候就ては愈々明二十八日出帆の布哇丸にて歸國の筈に付乍憚御休心下され度候 先は出發に當つて御厚禮申述度乍畧儀如斯御座候
九月二十七日
スキーナ、クラクストン
開田きぬ
辱知各位

日本行に自轉車は
皆樣是非御持歸り遊ばせ、日本では大流行で何所でも自轉車を見ぬ所はありません、で値段も高く不完全な和製でも七十五圓以上二百二十圓も出さねば買へません
當店販賣の最新式英米の粹を作された堅牢で輕いシー・シー・エム製を御勸めします價は五十弗以上百卅五弗迄色々取揃へて居りますから御光來の上御一覽下さい委しく御說明申上げます
附屬品を添へて荷造りは特に注意してウォーフまで御送り致します
御氣懸りの日本での稅金は新しいのは十六圓、古い分は無稅で通關します
メーン街壹二〇(電話シー八五二〇)
ターメー自轉車店

東洋貿易會社
西カドバ街一五七
支部主任 柏政吉
申込所 電話シー二六八 濱垣事務所

告會員諸氏に
本會員にして領事館其他に出願の諸書は無手數料にて便宜上取扱ひ申候間御申込み相成度此段謹告候也
岡山縣海外協會 パウエル街二四五
加奈陀支部

日本ようなぎ到着仕候
千鳥

第五回母國訪問團々員募集
▲定員 七十名
▲船名 伏見丸
▲出發 十月二十七日
▲締切 九月卅日限り
(期限內と雖も定員に達すれば御斷り申し候)
觀光…團費…其他詳細は規約書にあり御申越次第贈呈可仕候
主催 日加時報社
責任者 松枝與四松
電話シーモア三六一二
Japanese Canadian Times
324½ Powell Street,
Vancouver, B.C.

長谷川又三郎
去る五月廿日死去せし故長谷川又三郎氏生前中經營せし造船所並に住宅等來る十月九日全部競賣可仕候間御望みの方は十月九日午前十時よりスチブストン元長谷川の宅にて入札可致に付此段廣告候也
大正九年九月十六日
世話人 橋本三次郎 深美興助 中出宇市 松井鹿藏 結城芳松 大江彌市 土山大吉

□御婦人オバコート
お召しになつて着心地よく、スタイルよくお躰に合つて
そして裁縫の確かな事は弊店の特色
婦人服專門店
ふたば
メーンとカドバ街角
電話シーモア二七七六
ハイ七七〇ワイ

第二回母國觀光團々員募集
▲定員 五十名
▲船名 エシア號
▲出發 十月廿一日
▲締切 九月卅日
○定員に達すれば期限內と雖も御斷り申候間希望者は至急御申込被下度候
○規約書申込用紙其他詳細は御申越次第御送附仕り候
責任者 近藤福松
電話シーモア三六七八エル
F. KONDO
391 Powell St.
Vancouver, B.C.

◆床塲至急讓り度し
廿八日の布哇丸にて歸國に付至急讓り度し御希望の方は至急本社內兒玉へ御來談を乞ふ

廣告
山林問題に就き團体の必要を認め同業者相圖り左記の下に組合を組織致候間御入會被下度候也
會費一ケ年金一弗
加奈陀日本人臨時事務所
山林勞働組合
329 Gore Ave.
Vancouver, B.C.
加奈陀日本人會內

三玉屋
電話シーモア二四一八

公告
國勢調查ニ關シ晩香坡市內在留民申告上便宜ノ爲メ左記ノ塲所ニ假事務所ヲ設ケ午後一時ヨリ同八時迄執務スルニ付在留民ハ各洩レナク最寄リ事務所ニ申告サレタシ
大野氏方 リチャード街一三七三 (九月廿九日)
日本人會 (九月廿五日ヨリ卅日迄)
語學校 アレキサンダー街 (同)
美以教會体育塲 (九月廿八日ヨリ卅日迄)
佛教々會 (同)
第二街幼稚園 (同)
フェアビュー分教會 第六街 (同)
美加士青年會 ユーコン街 (九月廿九日ヨリ卅日迄)
伏屋洋服店 メーン街一九二五 (九月三十日)
加奈陀日本人會

人員募集
人員二十五名 日給五弗五十仙以上 ロッグ山働き
人員十名 日給六弗七弗をなすは容易 電柱切り
外ソーミル增員 日給四弗五十仙以上腕次第
當地は冬季雨雪の爲め休業するが如き事更にありません此點に於てコーストの働きより一大得點があります
募集人 今中京一
P.O. Box 240
Enderby, B.C.

增員に付募集
オーシャン・ペーパー會社
フォールス
增員若干名
一時間四十仙以上六十仙、外に澤山のオーバータイムあり
▲每週月曜、木曜午后八時出帆
船賃は無手數料にて差上げます
申込所 パウエル街參參武
奧村事務所
電話シーモア六四六七

賣物 澤山あり
▲ルーミングハウス
▲果物煙草店の賣物
戰捷債券(セイゼイ高値に買ひます)
土地家屋……商事取引
山林賣買……金融事務
領事館諸願屆及
英文契約書調製
紐育生命保險代理部
晩市パウエル街二六一
日加投資社
主任 濱垣貞一
電話シーモア四一八〇
T. HAMAGAKI,
261 Powell Street,
Vancouver, B.C.

各種果物野菜卸商
オカナガン並にカリフォルニヤ產
アップル、グレップ、サイダー類卸商
農產物委托販賣
直輸出入仲買商
各種ビーア卸賣
晩香坡仲買商會
晩市アレキサンダー街二〇八
主任 佐々木周一
電話シー一九四番

◎日本行船切符取次販賣仕り候

小生儀在留中は種々御厚誼に預り且つ今回子供同伴二十八日出帆布哇丸にて歸國仕候に付ては種々御配慮を辱うし過分の御餞別を賜り難有奉感謝候尙留守中は萬事愚妻に委任仕置候付御心添の上御引立に與り度く偏に御願申上候追而來春三月初旬歸加の豫定に候へば其節は不相變御愛顧の程願上置候
九月二十八日
龜田七三郎

小説 渦の底
武田鶯塘作
(百四十九) 伉儷 (九)

井口と芳子とがそんな話をしてゐる折柄、恰も田島が突然として訪ねて來た。

「オゝ、田島君、暑いのによくやつて來たね、もう僕の方は大丈夫かなアまア君紹介を頼むたまへ、今手紙を持らせやう、今日はまアゆツくりして行くさ」

田島は主のやうな顔の汗をハンカチにぬぐひながら井口と芳子とのさうした様子を見ると、自ら心の寛ぎを覺ゆるのであつた。

「まつたく暑いね、しかし、君の家は南が開いてゐるだけに涼しくツて宜い、途中かなり耐らなかつたね、でも……君のお蔭でかうして自由に飛歩けることになつたんだからね、昨日も朝涼に乘じて十二社から代々幡の方を廻つてきたよ」

「オヽ、何より結構だ。チブスといふ病氣は、困る危險な病氣だが、一度快復すると、あらゆる病毒を持つてツてしまふといふからね、今も芳子君の健康快復祝をやらうツて相談してたところさ」

「有がたう、僕の方からこそ何か御禮の意を表さなければならないんだ」

「いゝね、それはかうツてのちやわりませんの、貴方たちの同様を慰安したいといふ意味も含まれてゐるんですのよ、一夕納涼會でも催さうかツて、今、貴方が被見したら、夫が又た何だ彼だツて冷かすんですもの、田島さんに加勢して頂かなければ、とても實行はできませんわ」

百萬の味方を得たとばかり、芳子はから云つて下女を呼ぶと、アイスクリームの仕度をするやうに言ひつけて

「今……今日はチヨコレット・アイスクリームを拵へてみますから、ゆツくりなすツて下さいまし、でも損ふか何かは知らないけれども、おいしく召上がツたら喝采をして頂かなくツちやア……ならですわ、お兩人ともおとなしくして待ツて頂戴」

笑顔を含みながら芳子は勝手の方へと立つていツてしまつた。

「可憐だね、芳子さんがあゝ健康な婦人になられやうとは思はなかつた、この間病院へ見舞たときは、實際見違へるくらゐだツた。人間といふものも年を

ども悩つてゆくものだね……」

亮一は、しみ／＼感ずるかのやうに云つて、芳子の後を見おくつた。

「なアに、必要から迫られて覺醒したものらしいんだ、いつまた動揺せんとも限らんがね、よツぽど自分では苦しいらしいね……」

「さうだらうとも、今まで野の鶯のやうに自由に翔つてゐられたんだから、そりや君狼狽に相違ないさ、そこをまた君も充分理解してあげなければ可哀さうだよ」

「勿論、僕は彼女の惱みは理解してゐる、そしてまた其惱みを快樂の方面へと引つけやうと努力してゐる、僕は彼女と同居以來、決して新婚方面には足を向けんのだからね、其點は安心してくれたまへ」

「結構なことだ、僕は君と芳子さんとの別個問題を耳にした當時から、實は今日のやうな時のくることを期待してゐたんだ。期待しながらも、不愉快でならなかつたのだや、僕は僕の健康快復よりも、井口家の秩序の回復されたといふことが何より嬉しいのだ」

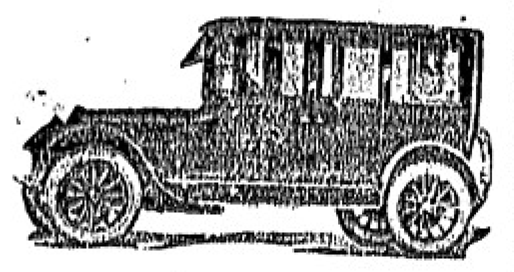
「何も彼も運命だね、自然の力には打かてないものと見えるんだね、法律上時効といふことがあるだらう、すべてが時効だ、時の問題なんだ」

「さうとも、しかし、世のなかには非ときの力を待たないで滅てゆくものが多いんだからね、過去つて金も鐵となり、時がたつて鐵も金となるといふのはそこだね、時の勝利に從へとは實にいゝ格言だらうと思ふ」

「まつたくさ……君がさうして僕のために祝福してくれるのは嬉しいがね、僕もまた君のために大きな祝福をさゝげなければならないことがあるのだが君のこの病氣全快を機として思ひきつて一家をもつことにしてはどんなものだね」

そこへ芳子がアイスクリームのカップを二つ、見るから涼しさうな銀盆に載せて運んできた。

すし しのだ いもかけうどん けいらん
バウエル街三三四サン商會裏
丸福
電話シーモア三八七五

晩香坂日本人客自動車案内


千葉客自動車 電話シー八八三 千葉龜吉 友光治一 メイン街二〇六裏

松下客自動車 電話シー四四四七 松下彌平 パウエル街三三五

長野客自動車 電話シー三三三七 長野靜夫 アレキサンダー街二六七

村田客自動車 電話シー四九八〇 木下雷助 夜間ハイランド二六三三エル 出口幸次郎 鹿子木晋 夜間シー三七六五アール パウエル街三六五

高田客自動車 電話シー七八〇四 高田義孝 パウエル街三〇七 中川菓物店内

日本客自動車 晝夜シー四四五七 若松榮太郎 ゴーア街四四四

上田タキシ 晝夜電話アールエス七七八 上田惣吉 ゴーア街二三三

三隅タキシ 電話シー二九七四 夜分シー三六五 三隅清次郎 パウエル街三一八

山下客自動車 電話晝夜シー二〇二八 シー九三五八 (ヤマタキシ) 山下新太郎 岡本長一 ゴーア街四〇五 金融社内

晩香坂日本人自動車組合事務所 ゴーア街一一三 電話シーモア三一五七

晩香坂市パウエル街二四五 藤原寫眞館 電話シーモア二〇二二エル

▲荷物並に煙草、菓子、果物類 ▲自動車 電話シー二一四〇 パウエル街三四四 前川運送店

パウエル街三九一 加奈陀日本人倶樂部 大池鶴市

日本行切符取次 アレキサンダー街三一三 青木旅館 電話シーモア四四七五 青木米吉

新米着荷 パウエル街二五九 土田精米所 電話シー五九〇〇 自宅アレキサンダー街五〇 電話ハイランド六三〇

婦人、子供衆衣類切地色々到着いたしました 晩市メイン街三三六 (モントリオル銀行北隣) 上田とも
御店二階は清潔なる貸ルーム

メーンルームス 室內清潔 取扱叮嚀 晩市メーン街二二七 井上周吉

▲手うちなべやきうどん ▲そうめん ▲茶碗むし ▲小田まき ▲丼物一切 パウエル街二五〇 天狗 電話シーモア三五三八 田秀子

▲鮮魚 ▲にく類 ▲野菜物 ▲漬物 ▲上等みそ ▲かまぼこ ▲こんにやく ▲こうじ御小賣
右の如く開業致し候間多少に拘はらず御用命下されたく願上候
パウエル街三一五 敷島魚肉店 電話シーモア四四九九

和洋食料品一切 雜貨類 晩香坂市パウエル街四五七 大屋商店 電話ハイランド三三六

ステヴストン晩香坂市往復並一般荷受税關手續代理事務 晩市パウエル街五五八 日本運送社 申込所 電話ハイ三九四 ステブストン電話六二

御料理 めし そば うどん パウエル街三五〇 まねき 滋賀縣人 林善彌 電話シーモア三八二七

御手輕料理 うどん そば パウエル街四四四 山科 電話シー二七七九

各種タイヤ修繕 ラバーブーツ修繕 殊にゴム靴の修繕は特別ラバーブーツ修繕機にて最も堅固完全に修繕仕り候 晩市メーン街一五五五 メーンタイヤ修繕所 高芝曠 電話フエヤモント一一七二

ニューヨーク生命保險代理 スキーナ、セナー プリンス、ルート市バーク街一二四三 郵函五三六 圓入三之助

晝夜撮影 メイン街二〇四 メーン寫眞館 電話シー三六一八

菓子製造、卸、小賣 パウエル街三九一 横山菓子店 電話シーモア六九四一 晩市メーン街三三八 有門寫眞館 電話シーモア一六八五エル ステブストン市 同支店

廣島屋旅館 アレキサンダー街三三〇 佐藤茂平 電話シー一六一七 (郵函二六七)

◎婦人子供衣服 ◎同附屬品 ◎ボンネット ◎きれ地各種 其他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間多少に拘らず御求の程願上度候 デビッド スペンサー David Spencer Ltd

男女洋服仕立並にプレス 各種レーンコート販賣 晩市メーン街三三 相星洋服店 電話シーモア三三七六

和洋雜貨食料品一切 晩市パウエル街五六八 鳴瀬商店 電話ハイ九〇四

クスリ 化粧品 ISOMURA YAKUHO 249 POWELL ST. VANCOUVER, B. C. 磯村藥舗 電話シーモア一八五九

時計修繕 貴金屬寶石類 ▲金銀細工▼婦人用裝飾品 晩市メイン街二〇二 松林時計店 電話シーモア六五三

御旅館 アレキサンダー街一五三八 電ハイ二八五〇エル
果物 キャンデー 煙草 パウエル街三〇七 電話シー七八〇四 中川商店

代書 妻子呼寄願書 徵兵延期願 諸請負口周旋 民刑事訴訟手續 地所賣買登記公證 對白人通辯一切

交遊倶樂部 晩市ゴーア街二二八 電話シーモア四一四五

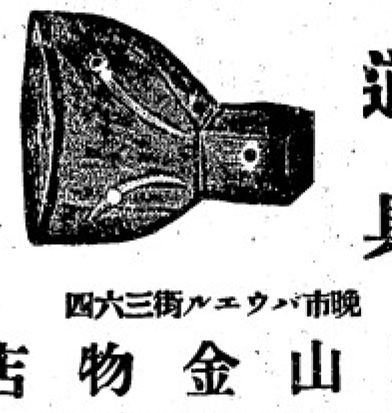
新荷着 新澤庵 里芋 パウエル街五二三 西村商店 電話ハイランド一三七五 西村重太郎

自動車運送 西村三次郎 自宅ベビュー三三三七アール

室內清潔各室湯水の設備あり パウエル街三六六 サン・ルームス 塚本正人 電話シーモア八四六九

晩市パウエル街一六一 テーエス印刷所 電話シーモア九四五五

新調 男女、小兒 勞働用 靴各種 修繕は迅速丁寧に仕り候 パウエル街二五八 小澤靴店 電話シーモア三七二


大工道具一切 晩市パウエル街三六四 秋山金物店 電話シーモア二四五五七 自宅ハイ一六六九エル

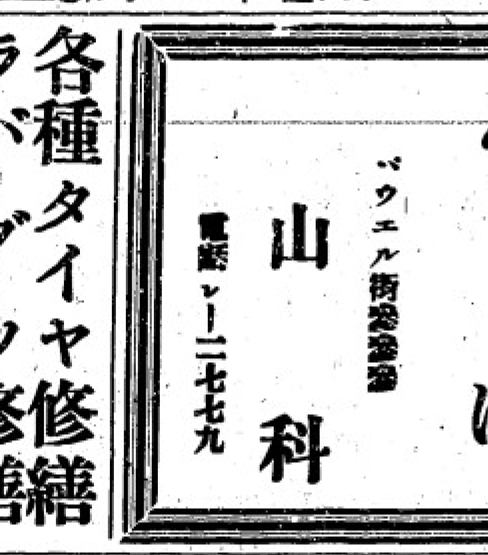
新調 各種靴製造 販賣修繕 晩市パウエル街三二八 電シー三三六九 加藤靴店 自宅アレキサンダー街四一四 電話ハイランド三五五エル メーン街二三四 電話シーモア八八七一 加藤靴店

政宗會 當番幹事 信夫三郎

英語教授 多くの白人教師により丁寧懇切に教授す 聖公會附屬英語夜學校

荷物自働車 コール取次 多少に拘らず電話にて御注文下されば即刻御屆け致します 電話シーモア一一七五 アレキサンダー街三二二 奧津運送舍

E TANIKAWA
讓受廣告
私儀從來現在の造船所にて四方諸君の新造船或は修繕の御注文に相應じ居り候處今般永久的基礎の下に業務擴張の必要上サンセット・シップヤード（松元造船所）を讓受け萬事を改良し四方諸君の御注文に應ずる事と相成り候間益々御愛顧の程願上度此段廣告候也
晩市パウエル街一三五五 谷川造船所 主任 谷川榮藏 電話ハイランド四四五
1355 Powell St. Vancouver, B. C.


新造船各種 修繕 迅速 確實 丁寧 安價は本所の特色なり 晩市ヂョージャ街一七七三 久岡造船所 久岡文治 電話シーモア三一八九

◆增員增員 增給の發表もぼつ／＼初まりました 東部線各ショップ、西部線各ギャング、至急增員いたします此際御希望の方は本社に御申込下さい 晩市ゴーア街三三七 電話シー八三九 日加用達會社 337 Gore Avenue Vancouver, B. C

上等加州米新荷着 品に限りがありますから御注文は何卒至急御申越し下さい 紀の國屋商店 晩市東カドヴア街一五一（電話シーモア六八三）

●生魚 ●青物類 ●肉類 ●蒲鉾製造 ●罐詰一切 電話にて御注文下され候はば多少に拘らずお屆け可申候 晩市パウエル街二五三 電話シーモア五四四一 B C 魚店 中濱菊松

男物一切 晩市パウエル街二一八 日英商會 電話シーモア一六〇〇

御旅館 室內清潔 取扱丁寧 ヴィクトリア市フイスガード街八二〇 大澤旅館 大澤林之助 (郵函三八八電話九六四)

◉新港通信(廿五日)

音沙汰の無い 糯米の解禁
▽輸入商は漸く不安

當市用の糯米輸入許可は既に當地において小賣商業會議所が各輸入商中の營業高を算定して一纒めとし許可を申請し來れるが未だ何等の沙汰なき爲め輸入商は漸く不安の念に驅られ出し輸入に着手せらるれば如何なる致し方もあるも此の上迫りて輸入せらるゝやうのことありては輸入商の打擊する所少からざるべし

宣戰迄の場合は八月迄に米國政府に通牒せられたしとの意向が當地米輸入商より日本人商業會議所に届きたれば同所よりは近に日本政府に移牒することとなりたり

◉隅田事件
公判延期か

中國人隅田氏土地賣買事件の公判は愈々來る二十七日開廷さるゝこととなり居りしが目下事件の研究に努めたる結果被告隅田氏に有利なるものありて前途樂觀すべきものありと尚種々の事情のため公判は延期さるべき模樣なりと

＝增給＝ 鐵道就業員の一大福音
(本年五月一日より値上げ)

本日當鐵道會社より發表せる通牒によればシー・ピー・アール線ヤング就業員に對して本年五月一日より一時間に付き四十仙五厘より四十八仙五厘まで値上げと決定に候て付き就業員諸君に宣告せられ近日中に接手の運びと相成るべく候

九月二十二日

各位

日加用達會社

内務省免許
産婆 立石哲子
パウエル街三九六(日加聯合會館)
電話シーモア八〇八

移轉
内務省免許
産婆 西澤すみ子
電話シーモア八五三三
晩市メーン街二三〇

助産の御依頼に應ず
パウエル街三三〇 ヤヤスクードルームス
電話シーモア四四五五
産婆 大澤もと系
電話シー四二五四アール

内務省免許
産婆 鶴田えい
晩香坡市パウエル街三五九 クレセントルームス
電話シーモア五九〇〇

内務省免許
産婆 杉の原幸
晩市パウエル街五六八
電話ハイ二四四

内務省免許
産婆 田邊よし子
晩市パウエル街三〇三
電話シーモア二五四八
不在の節シー九二九四へ

◉日本鑵詰肉類
陸揚の拒絶

輸入鑵詰肉類には檢疫證の伴ふ必要ありとして檢査官の名は屢日本政府に届け出で置く必要あるに日本においては檢査官の權限したる場合に認知せざるより拘留するも輸入業者の檢疫證を有せざる爲め陸揚を拒絶されたるもの多くては折角の輸入も無効に歸せしむるのみならず輸出入貿易上より見るも今日からされば此際日本政府が檢疫…

雜貨食料品
たばこ果物
ソフト、ドリンク
晩市パウエル街三〇〇
濱中商店
電話シーモア三七一四

獨英佛各國語教授、通辯翻譯代書、保險取次、ミクグル油代理
サン
電話シー五三二八R
法橋純一
153 Dunlevy Avenue Vancouver, B.C.

各專門 醫療通辯
(代書翻譯一切)(土地家屋周旋)(其他事務一切)
パウエル街三四五
濱岸事務所
電話シーモア一六五六

○御婦人方
○御子供衆御召物專門
○仕立物は御好み次第入念に新調致します
◉絹物◉羅紗地◉木綿類◉ハット
◉スウエター◉アンダウエヤー
◉スカーツ◉ストッキング
其他御婦人物用品色々取揃へて居りますから是非御一覽の上御引立を願ひます

本店 晩香坡市パウエル街三二八 電話シーモア八七二三
支店 グランビル街九三三 電話シーモア六四一〇
支店 西ヘスチングス街五七 電話シーモア三三三
支店 ヴィクトリア市ガバメント街一二三五 電話四七四二

盛本支店

◆開業廣告
小生儀永らく米國時計店に勤務致し居候處四月中旬行商ライセンスの下附を得候以後各地に時計修繕竝各種貴金屬類の御用御伺ひに參上可仕候當分の中開業御披露の爲め特別大勉强を以て貴需に應じ可申候に付何卒倍舊御引立の程伏して奉希上候
東カドバ街一三四
石神清

御品に依らず安價にそして多數の御注文は本社に御用命下さい必ず御滿足を得る事でせう
メーン街三二七
株式會社 東洋輸出入商會
晩香坡支店
電話シー一六九

漁事造船請負
商事仲介及一般
渠日本行船切符取次代理
パウエル街三三五
松本事務所
電話シーモア七六五二

鮮魚御賣
當店所有の漁船を以て買ひ出し選鮮其他に從事し種々の費用を節約し最も安價にて御用命に應ずべく候
ゴーア街ウオーフ
礒貝魚店
電話シーモア二〇七

和洋御菓子卸小賣
晩市パウエル街三五九
かすが
電話シーモア二七三九
青木伊三郎

御菓子製造
林榮進堂
Phone H. 1092 L
110 Dunlevy Ave
Vancouver, B. C.
●若妻ボーロの一種 ●名落燒 ●進物用菓子箱(種各) 並に御祝餅
精々大勉强にて調進可仕候間何卒御用命被下度候 當店は自働車を備へ居候に付御注文の節は御花客様の御便利を計り申上可く候
小賣商

雜貨食料品
エキスプレス
晩市パウエル街四五三
郵函一二六四
電話ハイ四八九
堀善商店

男女洋服仕立
並にドレス、ブラウス
メーン街二三八
青木洋服店
電話シー六七三四エル

しるこ ぞうに すし一切
晩市パウエル街四二一
喜らく
電話ハイ一〇一八

外國爲替賣買、割引、貸付
荷爲替信用狀、旅行信用狀發行
●定期爲替手形利息割合年五分五厘
●横濱本店、東京、神戸、大阪、長崎、下ノ關各支店向發行致し候
●郷里送金は最近便にて發送し本店に於て無手數料にて取扱申候

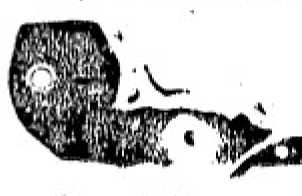
横濱正金銀行
シアトル出張所

日本内地旅行信用狀發行
一時歸朝又は内地旅行者の便利を圖り旅金入用の節何所にても又何程づゝにても受取る事の出來る信用狀發行致し候信用狀及定期爲替手形に關しては御申越次第委しき明細書御送付可申候

The YOKOHAMA SPECIE BANK
822 Third Ave. Seattle,
P.O. Box 1917 Tel. Ell 3575

各種請負
建築並に修繕
内外石材販賣
石碑の調製
パウエル街五四三
電話ハイ五八七エル
高橋黛吉

●煙草類卸賣
當店は内外各種煙草及び附屬品等最も廉價に販賣す
日本人の方々にして御用の際は日本人をお呼び下さい配達は迅速且つ無料
ヘスチングス街四三五 ウエスト
モリス煙草店
電話シー八六五



和洋雜貨食料品
晩市東ヘスチングス街七六一
末廣兄弟商會
電話ハイ二〇〇R

雜貨食料品
晩市パウエル街六〇六
梶木彌太郎商店
電話ハイ一二五二

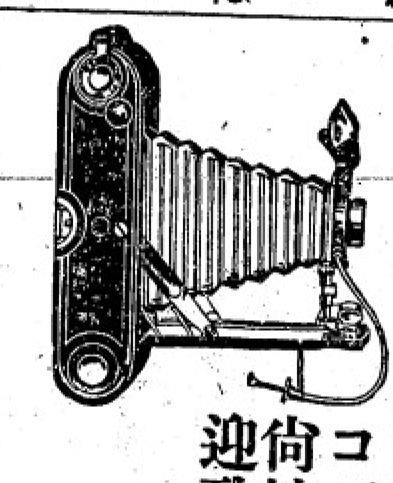
和洋雜貨、絹地、
綿布各種
男女お子供衆
衣類一切
晩市パウエル街三三三
堀壽商店
電話シーモア一二六九

和洋雜貨
食料品
ニューウエストミンスター市
コロンビア街八三七〇八三九
西口商店
電話 自宅一一六一 四五アール

手打うどん そば
干うどん そうめん
燒麩 製造 卸賣
晩香坡市ダフリン街一七四
電話フェヤモント一四〇六
中村製麵所

和洋
食料品商
パウエル街二一〇五
下村商店
電話シーモア三三九三

■秋の洋服御好み新柄澤山着荷
晩香坡市パウエル街三五五
多田洋服店
電話シーモア八〇三五



日本へお歸りの方は是非コダックをお持ち下さい
尚地方からの御注文を歡迎致します
パウエル街三九九
ボイヤー藥店
電話シーモア七五〇二
Boyer Drug Store
399 Powell St., City.

●ビーア
○ワイン 御賣
晩市パウエル街五五八
ベレー商會
電話ハイランド三八四
田邊自宅一五六三九四アール

通辯 代書 勞働口周旋
公認
奥村事務所
晩市パウエル街參參貳
主任 奥村繁彥 水谷儀一郎
電話シーモア六四六七

洋服の人氣は高田に集る是偏に各位の御愛顧と弊店の勉強による
流行の生地 色合 柄行 スタイル
を是非御覽下さい
◉ブラウス、スカーツ、ドレス、スーツ、子供服等
各々スタイルの差異サイズの大小に應じて數千種のパターン(形)を取揃へて居ます御値段は十五仙より三十五仙までゞ御座います
服形切地販賣部
晩香坡市パウエル街三九七
電話シー三八四三
高田洋服店

◎スタージョン
◎マグロ
◎其他魚類一切
◎青物類
◎かまぼこ
パウエル街二六二
田中六彌
電話シーモア五六六一

和洋雜貨
プリンスルパート市
フルトン街六五〇
NW商店
郵函五一三
電話五九七

和洋雜貨食料品
晩市パウエル街三七九
江畑商店
電話シーモア三八九五

▲御手輕料理
パウエル街二五一
柳川めしや
電話シーモア三一三

◉御旅館
晩香坡市東カドバ街五壹貳
熊本屋
田中謙太
電話ハイランド貳貳參六

■冬着
大勉强
晩香坡市メイン街一九二五
伏屋洋服店
電話フェヤモント一八七

▲木材輸出商
プリンセス街三三五
花月事務所
電話ハイ一四五
335 Princess Ave.
Vancouver, B. C.

和洋雜貨食料品
ポートエシングトン
東洋商業會社
大橋松次郎
郵函四六
P.O.B.46 Port Essington, B.C

食料品販賣
プリンスルパート市郵函七三六
藤本虎之助
電話 五五〇
自宅グリン五一六

和洋雜貨食料品
晩市西第二街一六五八
電話花三〇一
西村初商店
イーバン、ドソン街
郵函五番
西村初支店
電話イーバン四九

平松

電氣品一切販賣
並に修繕
ガス水パイプ備付
パウエル街二四三
電話シー九四一九

●生魚●青物
●かまぼこ 製造 御小賣
●鳥、牛肉、仕出し
晩市パウエル街三三三
前川魚店
前川三之助
電話シーモア三七八二

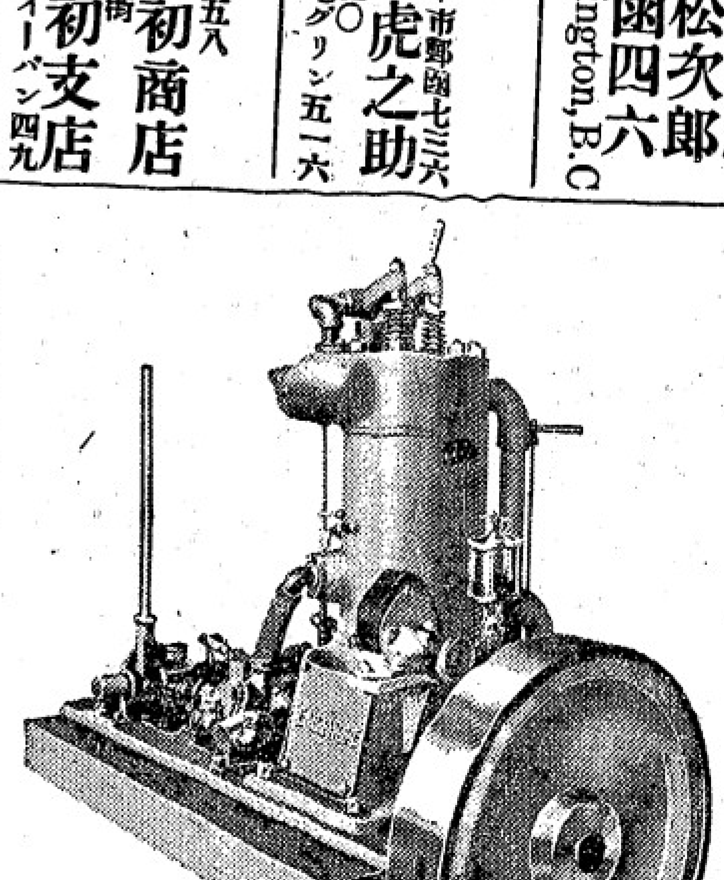
高等御旅館
晩市パウエル街三五五
關根旅館
電話シーモア三六七八ワイ

新荷着
最上等の蘇格蘭製
標準尺ヘレンギルネッツ
今回スコットランドから着荷しました賣切れにならぬ中早く御注文下さい
晩市ピーター街五〇〇(タワー建築)
クロフォード・スチュアート
代理者 ジエー・エス・テート
電話シーモア五五五

◉内外雜貨食料品卸小賣商
化粧品 煙草
晩市パウエル街二四三
電話シーモア七九七一
サン商會
主任 福永周一

御化粧品はハイカラものを色々取揃へて居りますから何卒御求め下さい
内外諸賣藥化粧品
晩香坡市パウエル街三〇一
大正堂藥舖
(電話シーモア三三八)

新「イースト・ホープ」四サイクル・ツローリング・エンヂンは匹儔するものはありません
このエンヂンは强固で簡單でそして他のエンヂンよりは少量の燃料で事足ります(デスレート又は石油の何れでも)
下記二つのサイズに作つてあります
◉四馬力、ミデューム、デューテー 二百七十五弗(一式完備)
◉七馬力、ヘビー、デューテー 七百五十弗(一式完備)
晩市イーストホープ兄弟商會で製造したものです
晩香坡市ジョージャ街一七二九



EASTHOPE BROS.
1729 Georgia St. Vancouver, B.C.

◉化粧品新荷着
今回故國から種々化粧品が澤山到着しましたから此際特別に勉强致しますで外出に散歩に夏の化粧の御用品は是非宮崎に御用命を願上ます
尚皆様の夏の御支度の御用品は常に揃へて御用命を待つて居ます
晩香坡市パウエル街三二九(舊夏原商店)
宮崎商店
電話シーモア三二九〇
宮崎伊八

貴金屬寶石類
金銀時計並修繕
和洋美術雜貨
新西院市コロムビヤ街八〇九
電話一〇六九エー
中村時計商會
店主 中村助次郎

千鳥… 電話シーモア二六九九
…電話シーモア一二五六
七福… 電話シーモア一三一八
…電話シー三四五五
岩田兵太郎 電話シー四三五七
あしべ屋 村田ブレッス 電話シーモア八六九五
梅の家 電話シー三〇一九
大… しづ、ます 電話シーモア四〇三三
あらたま 電話ハイランド六九一

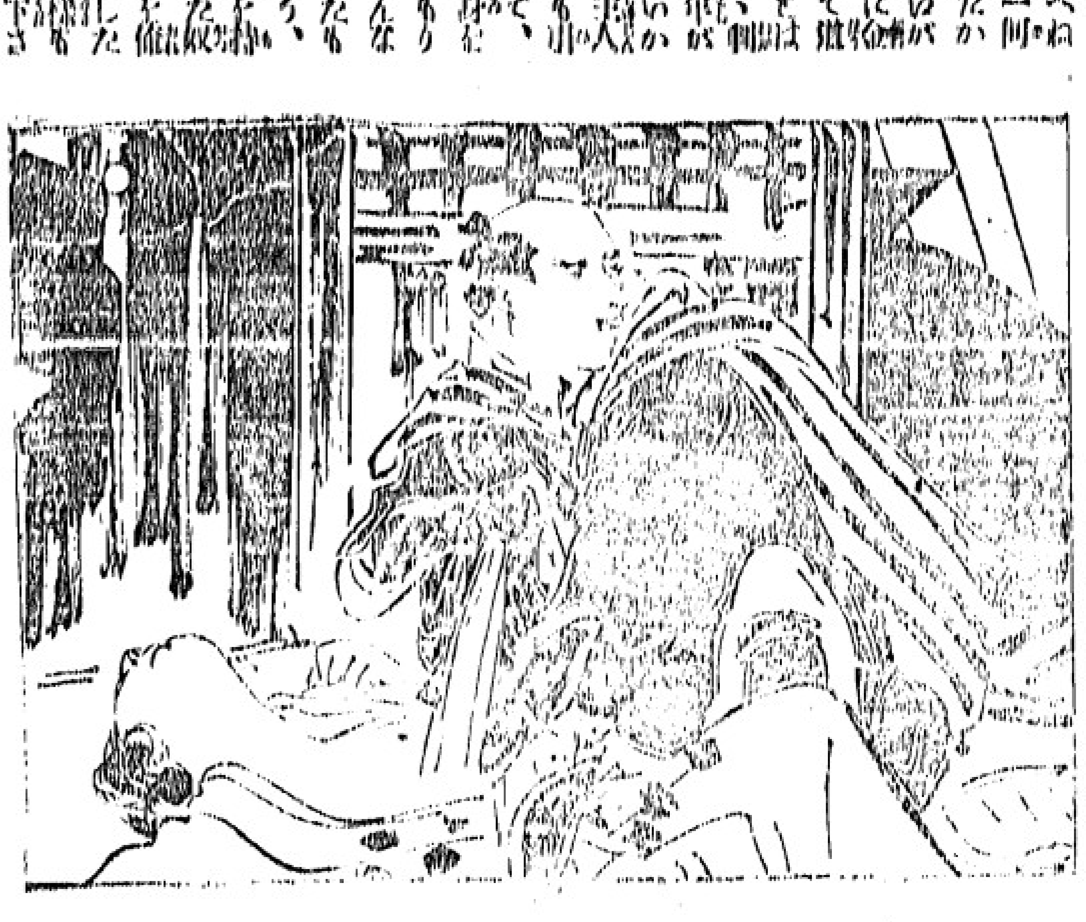
怪談 小幡小平次

猫遊軒伯知口演 浪上駿三郎速記

〔十九〕

小平次と遭ふ

旅歌仙の安田兵次郎は宅間主膳の仇を討たんと、江戸を立つて奥州に赴きる其の途中、國府宿にて持病の癪に氣を悩み、往來の中に苦しんで居た、折柄しも降り來る雨の中を急ぎ足に向ふの方から來た一人の旅人、此の夕立の晴れ間を待つ傍に往來に入つた、見れば若い旅が倒れて居る、さては癪病か、旅の用意が懐中を探ると、手に觸つた胴巻「一大事持つて居るぜ」、小首傾けあるだらう、此奴を俺が介抱して助けた積で、御親切に有難うなさいました、お蔭様で病氣も收まりましたと、禮を云はれゝばそれでお了ひ、お前の金はをして盗つた、その手數料に十両くれとは云へねえ、何一両位の奴だか知らねえが、こんなにお持つて歩行するとは――ナア、御同つた、年が若い者いから大方大の物をも出ッ殺つて、用金へ行か駆けつかりで、こんな所へ來たなのだから、他の金をも出した奴それつと俺が物にしたで一枚貯して下さるだらう、よしその金は俺が貰つて遣る」ひどい奴があるもの、胴巻に縫いですから引出し、懐中へ捻込んで此の往來を後に、面を背して北の方を指して行つてしまつた、此方は途中になつて居た時とて、そんな事は知りません○「何う降るなア、それに向うだ此の雷のひどいのは今にも頭の上へ落ちさうだ、オイ小平次しつかりしろなんで怖い顔をしてゐるんだ」◎「俺は雷が大嫌ひ、オ、又光つた、オツ鳴つて來た〳〵、これは堪まらねエ」と云ひながら向うの方から來た七八人の旅人、一人は雷が嫌ひだと往來の中へ轉んだ○「弱虫だ〳〵、変に人が居る〳〵」○「馬鹿野郎、初めて人を見たやうな事を云ふな、人がゐるのが何が怖らしい」ナニそれでも倒れてゐるよ、ア、光つた〳〵、鳴つた〳〵」○「騒々しいなだ、何處に人がゐるんだ、ア、成る程、これは旅の若者だナ、病気だ、半ニ、陽気だ、陽気が悪いから雷が鳴るんだ○「何をいやアがる、親方、旅の人が苦しんで居りますよ」△「それは氣の毒だ、大方癪だらう、ツームオヤ是れは歌仙さんぢやアねエか」○「成る程、御子孫さんのお弟子の歌仙さんだ」△「何でこんな所へ來たかナ、まアく此處を飲まして遣れ、此處は癪の妙藥だ口を開けて是れを中へ入れて遣れ」○「しつかりなせエ」と口を割つて藥を入れ、手拭の雨水を絞して中へ絞り込み背を撫で下す、暫らく經つと歌「ハイ有難う存じます、誰方様でございますか御親切に有難う存じます」といふと其の中にゐた四十餘りになる男が「明歌仙さん、何うしてこんな所へ來なすつた」といはれて其の人の顔を見ると法華經を誦つた小幡小平次でございます、歌「これは小平次さんか、妙な所でお目にかゝりました」小「妙な所で合つたもは此方でいふ言葉だ、お前さんは他の御子孫さんの稽古で、何時も御贔屓になる、道を急いで役者、それが何でこんな所へ一人で來なすつた」歌「ハイ田舎の米澤の親類の許へ行かねばならぬことがあいまして」小「アヽ、然うかネ、成る程お前さんの阿父さんは上杉様の御浪人で御出でゐたが、その縁で米澤へ――それにしても供を連れさうなものだが」歌「ハイ供を連れて行けと師匠は申しましたが、一人の方が氣樂だと存じまして」小「然うか、それは〳〵然し道中といふ者は不用心だなア、お前さんが変で病んでゐるのを私が通りかゝつて助けるとは、これも縁ふと何處で何ういふ人に會ふか、世の中は廣いやうで狭いものだ、私もネ、知つての通り團十郎さんのいふ事が拵に障つたから去年の五月江戸を出て旅から旅へと廻つて歩き、昨日まで白河で興行して居た、すると仙臺から買ひに來たから、これから乘込むつもりで、今日白河を出て來たへかゝつた。



玩具、菓子 ソフトドリンク一切
晩市キングスウエー一六六〇 重松商店 電話フエヤモント三九八七エル

雜貨食料品 味噌醤油製造 加州白米
スチブストン 田淵商店 郵函五〇三 電話五五

治療時間 自午前九時 至午後六時 月曜及祭日休業
メイン、ヘスチング街 ローヤル銀行二階 野村 中島 歯科醫院
右出張所 月、水、金曜 スチブストン樂舘二階 電話シー九四四六

河邊歯科醫院 パウエル街三四六 電話シー三六三七

影山歯科醫院 パウエル街二一〇下前原醫院内 電話シーモア二二五五

電話シーモア 一九九七
メーンプレス
村田 中島
メーン街 三二九

廣島産澤庵 同梅漬 同樂京漬 カニ鑵詰 相生醤油
萬般精々勉強値段も多少に拘らず御用命下され度く願上候
事務所 晩香坂市パウエル街四五七大屋商店内 土本商會 電話ハイ三三六

TSU運送
荷物自動車 安全と丁寧を旨とし御荷物取扱ひ可申候間御用命被下度願上候
事務所 パウエル街三二〇七 東京床内
新設電話 RS七四三

五十万本苺苗
種類ウイリアム、マグーン、ダンロオブ、マアシヤル、キヤンベル
代價一本一仙 左記御照會
晩市パウエル街三〇七 中川果物店 又は 細川方 果物店
Box 55 Mount Lehman, B.C.

和洋玩具 煙草及び果物

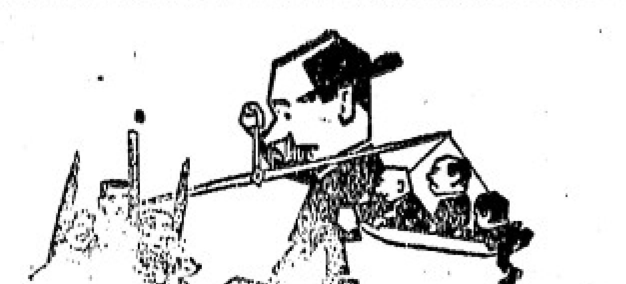
金銀時計並に附屬品
晩市メイン街三二一六

迅速と叮嚀は弊社の特色
通運社

鹽せんべい かきもち 製造卸小賣

■ワタマン萬年筆 二弗五十仙以上 送料無料
私の店では先般ワタマン萬年筆を特約致しまして皆様の御愛用を乞ふて居りましたが今回澤山新荷が着しました故何卒御引立の程願ひます

■需要期來る
夏の衰弱を回復し惡性感冒を未然に防ぎ且健康を保つには是非肝油(カドリバオイル)を召せ
■肝油合劑(カドリバオイル) 壹弗五十仙
■乳酸カルシウム錠 一弗二十仙
◉次の人は必ず服用せられよ
血色不良の人 神經過敏の人 記憶力鈍き人 呼吸器病の人 結核、肋膜、喘息
弱き人 妊娠の人 産後の婦人 胃腸の弱き人 下痢の人



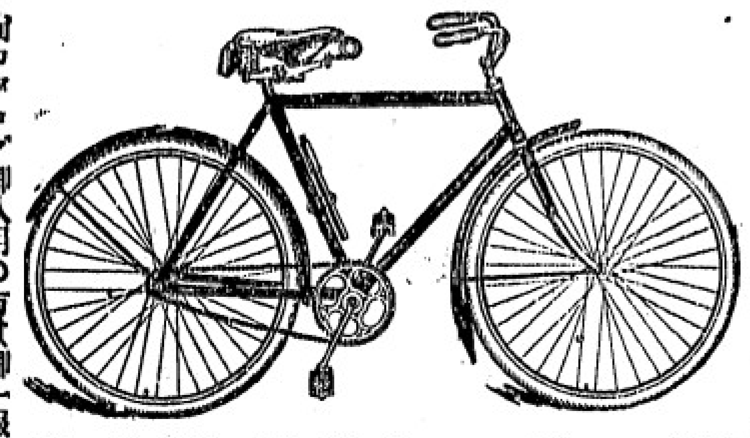
本店ハ藥剤ニッキ専問ノ學理ト幾多ノ經驗トヲ重ネタル藥劑師岩下當一郎氏ヲ傭聘シ一般病家ノ御便宜ヲ計リマスカラ何卒御引立ノ程願マス
新見藥舗
晩市パウエル街三三一 電話シー一三三五
T. NIIMI 331 Powell St. Vancouver, B.C.

●ギヤスリン 自動車用各種油並に附屬品
●タイアー修繕
ゴーア街二三一 BCオート 電話セー一〇二八

Canadian Japanese Trust Co.
General Broker and
Life Assurance Agent

加奈陀信託社 新規開業廣告
小生儀永らく病氣の處御陰を以て健康大に回復今回愈々左の處に事務所開設加奈陀サン並にモナーク養老貯蓄及生命保險代理其他人事百般の諸件懇切入念に取扱可申候間何卒倍舊の御引立あらん事を伏して御懇願奉候
晩香坂市パウエル街三四一 日加信託社 主任 川口房藏
電話ハイ一三三八エル 自宅ヒートレー街壹式壹

營業課目
加奈太サン並びにモナーク及び各生命保險之代理
其他 人事百般之諸件



■自轉車(モーターサイクル)附屬品一切
▲子供用自動車 自轉車一切
加奈陀製シ・シ・エム自轉車一手販賣
英國特製ビー・エス・エー自轉車販賣
◉新は五十弗以上百卅五弗迄
◉古は拾五弗以上色々
右色々取り揃へて有りますから御一覽下さい
日本行には是非英加製自轉車を御持ち歸りになる樣お勸め申します、そして澤山御持ち歸りの方には特に御相談申します
當店は今回移轉大擴張し大いに勉強して居ります故
新古取替へ 等自轉車御用は是非當店にお出で下さい必ず御滿足を期します
總て修繕は保證附
備カタログ御入用の方は御一報次第直ちに御送附可申上候
晩市メイン街壹壹貳 (電話シー八五二〇)
ターメー自轉車店 西澤與惣松

■和洋玩具いろ〳〵
晩市パウエル街三九一 今堀商店 電話シー三〇六三
東ヘスチングス街二五三 同支店

御旅館
晩市西カドバ街七五 菊地屋 電話シー七九五八 米田由松

△食料品
晩香坂市メイン街二〇八 三井商店
電話シーモア一二五五七

御旅館
●ルーム●清潔親切叮嚀
パウエル街三五八 戎屋旅館 電話シー五三三八エル 竹内常吉

大工
重井 上野 福島
[電話ハイ五三六エル]
晩市東カドバ街六四三

御めし、うどん、そば
▽並に會席御料理仕出し
パウエル街二六四 電話シー四三九八 〇万

請負業
メーン街パウエル街角 日本勸業社 電話シーモア三八〇四 井手上市郎

御料理
晩市メーン街一一六 梅香 電話シーモア四三六二アール

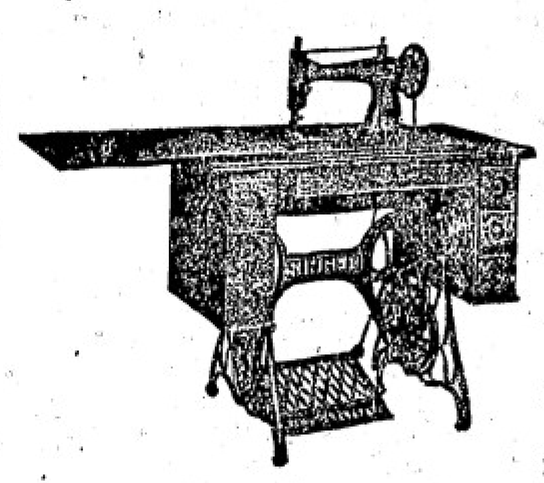
◉御婦人及子供さんの洋服を格安に致しますから何卒御用命の程お願ひ申します
東ヘスチングス街四四三 婦人洋服裁縫所 入澤きよ

◉和洋雜貨 ◉食料品一切
キングスウエー一二二五 平山商店 電話フエヤモント一三九三 平山喜八

◉◉御手輕料理 すし飯、洋食
特に洋食のパーテーをも致しますから御用命の程願上げます
メーン街二〇六日英商會の裏 いさみ 井クンス洋食店 電話シーモア一五三八

百聞一見に之かず
ビーシーヘビーデューテーギャスリン器械
八馬力 十六馬力 廿五馬力の三種を御一覽下さい總ての點に於て御滿足される事を保證します
尚吾々は特別の注意を以て諸器械の修繕を致します
晩市パウエル街一一三 アイデール鐵工場

●最新式シンガーミシン
●蓄音機各種レコード
●ナショナルキャッシレヂスター
●和洋樂器乳母車玩具類
ミシン蓄音器レコード目録無代進呈す
▲修繕丁寧迅速



晩市パウエル街三六二 日加商會 柳澤元仁 堀内貞廣 電話シーモア二四六〇

電氣修繕並取附 電氣品一切販賣
御一報次第何時にても御用命に應ず可く候
パウエル街三五五 松原電氣店 電話シーモア八〇三五 松原義一

迅速と確實
スチブストン及び晩香坂間の荷物を運送する時は「ミカド」通運社に委かするに限る
左記の所へ御申越を乞ふ
晩市パウエル街三〇一 大正堂藥舗内 電話シーモア三三八
スチブストン藥店二階 ミカド通運社 電話二

信夫屋旅館
室内清潔と食料低廉とを旨とし且つ丁寧に取扱申すべく候
パウエル街二三四 館主 佐久間太重

時計販賣並に修繕
晩市パウエル街二四四 萩原時計店 電話シーモア四〇八四

●日本行ビクトリア出帆廣告
鹿島丸 十月五日 午後
伏見丸 十月廿七日 午後
香取丸 十一月十九日 午後
晩香坡より御乗船の方には晩香坡美府間無料にて汽船切符差上候
以上の汽船は孰れも一萬二千噸以上にて動揺少なきは一大特色に有之候
日本郵船會社 シアトル支店
バンクーバー ヴイクトリア 同社代理店 大北鐵道會社

大阪商船會社汽船
ビクトリア出帆廣告
晩市代理店 C. Gardner Johnson Co.
ビクトリア代理店 R. P. Rithet Co.
あふりか丸 十月十五日 午後
あらばま丸 十月三十日 午後
あらびや丸 十一月廿日 午後
日本行三等賃金五十五弗(晩市美府間汽船切符呈上)
切符取次店
晩市 是永商會 安野商會 日加貯蓄 日加用達會社
美府 永野商會
紐伏頓 大出竹二郎

ワタマン万年筆は 常に澤山取そろへて居ります
土産として喜ばれるものは
○男子方には萬年筆か安全剃刀○お子供衆へはガム類○お娘達へは化粧料クリーム等で御座います、以上の品々特別勉強で差上ます何卒御一覽を……
○本店はビーシー公認藥劑師處方調劑に當り病家一般の御便利を計ります、遠方の御方は容態御報下され次第適藥を送附いたします
ワタマン萬年筆 特約大販賣
近藤藥店
TeL S. 4768 390 Powell St. Vancouver, B.C.

◉◉夏向きスポート、コート
夏向きバーゲンテーブル
■御婦人用最近流行形
△オバーコート△ハット△スカーツ
△メデウエスト△アンダーウエヤ
△帽子△ジヤケツ△靴下△其他きれ地
△木綿スーツ△絹並に木綿ドレス
■男子、お子供用
いろ〳〵御徳用品がいつもバーゲンテーブルに出してありますから特別のお買物が有つても無くても見のがさない様に時々御出で遊ばして御自由に御覧を願ひます
澁谷商店
パウエル街三八二 電話シーモア六三六二

●鶴龜印白味噌 飛切特等 特約一手販賣
●最新流行のフランスカベ絹ウエスト
●蒲團わた、仲入わた
●男女御子供樣用スエタ類一切
絹地、木綿地等粹な柄が澤山あります 日本米も御得意樣の御用命を願ひます
晩香坂市パウエル街三三七 蛭崎商店 電話シーモア二四一三

◉男女洋服
晩香坂市ゴーア街一三〇 寺倉洋服店 電話シーモア八九九一